



+



+

Balance  
SSMS  
2009



Gas TransBoliviano S.A.

Por donde lo veas  
transportamos  
energía positiva  
para el país



Balance  
SSMS  
2009







# Presentación

Las empresas y otros tipos de organizaciones buscan comunicar tanto el éxito o los desafíos de sus estrategias socios ambientales, como la coherencia ética de sus operaciones, en este sentido, uno de los instrumentos que brinda mayor transparencia a las actividades empresariales y amplía el diálogo de la organización con la sociedad, es el balance social.

Éste se define como el reporte anual producido voluntariamente por la empresa luego de haber realizado convenios, inspecciones, talleres y otras actividades con el público de interés, para identificar el grado de responsabilidad social. Estas tareas buscan entender y evaluar la gestión del negocio, según criterios socio ambientales y económicos, en los siguientes niveles: políticas de buena gestión corporativa, valores, visión de futuro y desafíos propuestos.

El balance social incluye datos cuantitativos y cualitativos que pueden demostrar el desarrollo de las actividades del año anterior y orientar la planificación de las actividades de la empresa a nivel Salud, Seguridad, Medio Ambiente y Social (SSMS) para el año entrante. En la práctica, el resultado de estos esfuerzos es



un documento que muestra a la sociedad las actividades que se realizan por el medio ambiente, por los profesionales, sus colaboradores y la comunidad.

La actitud de la empresa en relación a la ética y la Responsabilidad Social se demuestra a través de su evidente capacidad para enfrentar desafíos, al respecto, varios estudios comprueban que el compromiso de una organización con el futuro de los recursos naturales y humanos es decisivo para su imagen frente a la opinión pública.

Empero, la Responsabilidad Social no trae a la empresa solamente una buena reputación, sino la asociación a una mejor gestión, debido a la baja incidencia de accidentes de trabajo, impactos ambientales y la reducción de los problemas jurídicos y fiscales.

Establecer una correlación entre el comportamiento ético de una Empresa y su éxito no es tarea fácil, en ese sentido, es tarea de GTB y sus distintas Gerencias trabajar diariamente en base a lineamientos de la Gestión del Negocio, a la luz



Foto: Rodrigo Quintana

de nuestra Misión y Visión, respaldadas por los valores que adopta cada uno de los miembros de la Empresa.

En Bolivia, la percepción del público por el comportamiento ético de las organizaciones permitió la multiplicación de los instrumentos de evaluación y monitoreo corporativo. En este universo, el balance social es una de las herramientas más destacadas de comunicación, ya que establece un profundo diálogo entre la empresa y sus públicos de interés, así como los desafíos que enfrenta.

William Montero  
Gerente SSMS







## 1.1 Antecedentes

Gas TransBoliviano S.A. (GTB) es propietario operador del tramo boliviano del gasoducto Bolivia – Brasil, construido en julio de 1997, que inició operaciones en julio de 1999.

El ducto conecta las enormes reservas de gas natural boliviano con los mercados de São Paulo y Porto Alegre, en la zona sureste de Brasil. Tiene una extensión de 557 kilómetros (sector boliviano) y 32 pulgadas de diámetro, inicia en la estación de medición Río Grande, cerca de la sede de la empresa en Santa Cruz y atraviesa cuatro estaciones de compresión, antes de llegar a la frontera con el Brasil en Mutún, tiene la capacidad para transportar más de 32 millones de metros cúbicos por día (MMmcd) y cuenta con dos estaciones de medición.

El gasoducto Bolivia – Brasil, es el emprendimiento más importante de transporte de gas del país y uno de los más vitales para Latinoamérica. Es uno de los más avanzados en el cono sur y en términos tecnológicos es único, por otro lado su construcción ha sido realizada bajo estricto cumplimiento de normas ambientales, respetando la legislación boliviana y los estándares mundiales para el sector.

Las prácticas socio – ambientales progresistas de la empresa, han sido reconocidas internacionalmente y son modelos de responsabilidad social y desarrollo sostenible corporativo. Nuestro desempeño social nos brinda una ventaja competitiva que proporciona una base sólida para nuestro futuro crecimiento.

## 1.2 Áreas de Influencia

El gasoducto pasa por las provincias Cordillera y Germán Bush, del departamento de Santa Cruz. A lo largo del ducto pueden distinguirse dos áreas de influencia, directa e indirecta, clasificación realizada en base a aspectos de salubridad, seguridad, medio ambiente y social.



Foto: Roberto Domínguez

### Influencia directa

- Desde el punto de vista técnico y de seguridad

El área de influencia de impacto directo comprende 200 mts. al norte y al sur del gasoducto; desde el punto de vista ambiental, se ha considerado una zona ubicada entre las líneas paralelas imaginarias situadas a 1000 mts. al norte y al sur del Derecho de Vía (DDV).

- En el ámbito social

GTB considera un área de influencia directa de hasta 1000 mts. al norte y al sur del ducto, en zonas que pueden ser o ya fueron impactadas directamente por la instalación y operación.

- Desde la perspectiva del reglamento de recursos hídricos


Se considera el posible impacto en zonas comprendidas hasta 5 km. a partir de los cruces de agua con el ducto. En esta área se encuentran nuestros **"Vecinos Primarios"**: comunidades, personas naturales y otras organizaciones de la sociedad civil, cuyos predios constituyen servidumbre con el ducto y con los cuales compartimos interés en el control del Derecho de Vía.

### Influencia indirecta

En esta área existen niveles de vecindad, que no registran impactos directos de operación sobre medio ambiente o personas.

- Vecinos Secundarios

No constituyen servidumbre con el ducto, son municipios, comunidades, personas naturales y otras organizaciones con las que se comparte el uso común de un recurso y/o servicio, pero que están situadas fuera del área de



influencia directa, hasta 10 km. al norte de la línea férrea que une Santa Cruz con Puerto Suárez y 10 km. al sur del ducto.

- **Vecinos Terciarios**

Gobiernos locales, municipales, comunidades y otras organizaciones de la sociedad civil, que se encuentran fuera del área de influencia general del ducto. No constituyen servidumbre y el interés que legitima la actividad y relación con la empresa es coyuntural.

#### **Visión**

Bolivia y GTB, líderes en exportación de gas natural en Sur América.

#### **Misión**

Cumplir con la Visión sosteniendo los más altos niveles de seguridad, confiabilidad, responsabilidad, eficiencia y competitividad.

#### **Valores Empresariales**

Conciencia ciudadana

- Ética, honestidad y transparencia en los negocios.
- Priorizar la seguridad en todos los aspectos de la vida cotidiana.
- Respeto al medioambiente.
- Retribuir más de lo recibido.

Mejorar continuamente el nivel de calidad de los servicios

- Trabajar en equipo.
- Usar toda la capacidad y experiencia individual.
- Desarrollar continuamente las habilidades.
- Tener iniciativa e innovar.
- Simplificar en lo posible.





#### Excelencia y competitividad

- Satisfacer al cliente.
- Ser eficientes en tiempo y no solamente en costos.
- Proveer servicios de calidad.
- Ser un ejemplo para todos.

#### Comunicación

- Ser claro, sincero y objetivo.
- Ser receptivo (escuchar).
- Preguntar dudas.
- Compartir ideas.

Disfrutar del trabajo.

Responsabilidad Social Empresarial.



Foto: Mirta Soruco





# Responsabilidad Social Empresarial

14

Balance  
SSMS  
2009

El proyecto energético GTB, demandó una estrategia importante no sólo para su impacto socio – ambiental, sino también para promover el desarrollo sostenible y mejorar la calidad de vida de las personas en el área de influencia.

Consolidarse como un buen ciudadano corporativo, implica un compromiso real y directo con los diversos públicos de interés, por ello lo asumimos con sensibilidad, convicción y seriedad, encarando tareas que demandan esfuerzos crecientes en el tiempo.

Durante la gestión 2007 se implementaron nuevas acciones para apoyar nuestro compromiso, como la firma del “Pacto Global de las Naciones Unidas”, cuya finalidad es promover el diálogo social para la creación de una ciudadanía corporativa global, que tome en cuenta los valores y demandas de la sociedad civil, los proyectos de la ONU, los sindicatos y las Organizaciones No Gubernamentales.

Estos acuerdos se basan en el cumplimiento de diez principios universales, que abarcan: Derechos Humanos, trabajo, medio ambiente y lucha anticorrupción. Por tanto, en el actual Reporte Integral de Salud, Seguridad, Medio Ambiente y Social (SSMS), incorporamos y describimos las actividades, avances y logros que se enmarcan en los diez principios asumidos.

## 2.1 Principios sobre Derechos Humanos

**“El negocio debe apoyar y respetar la protección de los Derechos Humanos declarados universalmente”**

GTB apoya y respeta la protección de los Derechos Humanos, a través de las políticas de acción, incorporadas en nuestro Sistema de Gestión de Negocios, en el que se establecen principios, estándares, procedimientos y compromisos de la empresa, con el público de interés.





Foto: Mirta Soruco

Balance  
SSMS  
2009

15

De esa manera, se cuenta con el Estándar de Diversidad e Inclusión, cuyo principal objetivo es promover y fomentar estos valores en los distintos ámbitos del negocio e influencia de la empresa. Su aplicación y cumplimiento se extiende a todos los sectores de la compañía.

Entendemos por **diversidad**, los distintos aspectos que diferencian a las personas entre sí, como edad, género, origen étnico, lengua, apariencia física, así como también las diferencias de pensamiento, religión, nacionalidad, educación - formación, entre otras.

Al hablar de **inclusión**, hacemos referencia específicamente a la pertenencia e identificación de las personas con el lugar de trabajo, donde la diversidad es valorada y todos los miembros tienen las mismas oportunidades, en igualdad de condiciones, para desarrollar sus habilidades y talentos. La creación de un ambiente inclusivo que logre obtener lo mejor de los empleados es fundamental para nuestro éxito, por eso estamos comprometidos a:

- Considerar la diversidad como un factor crítico del negocio.
- Valorar las diferencias culturales y personales que existen dentro de la empresa.
- Respetar la necesidad de cada empleado de equilibrar su trabajo con sus exigencias personales.
- Proveer igualdad de oportunidades, para que todos puedan competir a través de normas de empleo y desempeño claramente establecidas.
- Proveer los medios para que los empleados puedan compartir el apoyo y desarrollo personal, el aprendizaje y las comunicaciones.
- Demostrar respeto e imparcialidad en las interacciones con nuestros Públicos, acorde al Marco de Desarrollo Sostenible y los Principios de la empresa.
- Mejorar continuamente mediante la aplicación de mejores prácticas.
- Promover una cultura en la cual todos los empleados y contratistas asuman estos compromisos adecuadamente.

Como respaldo y apoyo la Alta Dirección de GTB toma la responsabilidad de promover un lugar de trabajo libre de acoso y discriminación, mientras provee mecanismos seguros y efectivos de comunicación para que los empleados reporten comportamientos que no estén de acuerdo al estándar establecido.

**“El negocio debe asegurar que no son cómplices en abusos a los Derechos Humanos”**

El Estándar de Diversidad e Inclusión, rechaza la **discriminación laboral**, entendiendo ésta como una conducta que niega la igualdad de oportunidades de trabajo, creando un ambiente laboral hostil, intimidatorio o abusivo, no justificado ni aceptado dentro del lugar de trabajo,.

En caso de presentarse estas situaciones, la **Alta Dirección de GTB** establece las siguientes medidas o pasos a seguir para su reporte:

- **Denunciar**, lo antes posible, sobre su conocimiento, sospecha o acusación de acciones de discriminación o represalias.
- **Tomar acciones correctivas y disciplinarias apropiadas** de forma inmediata, para asegurar que las denuncias sean investigadas en detalle, manteniendo la confidencialidad.
- **Facilitar la documentación** de los casos identificados.
- **Controlar el proceso de resolución** de problema y evitar represalias.

Por su parte, los empleados de GTB deben contribuir al logro de un ambiente laboral libre de acoso y discriminación, tomando las siguientes acciones:

- Tratar a los demás con cortesía y respeto en todas las relaciones laborales.
- Evitar comentarios discriminatorios de índole sexual.
- Abstenerse de organizar actividades en las que participen empleados, clientes y otros públicos, en establecimientos que restrinjan el ingreso o limiten la participación basándose en raza, color, religión o género.



- Denunciar la discriminación observada, a los supervisores o gerentes y a la Gerencia de Recursos Humanos, para posibilitar la investigación inmediata y la justa resolución de cada caso.

## 2.2 Principios sobre Trabajo

**“El negocio debe pregonar la libertad de asociación y el reconocimiento efectivo del derecho a convenciones colectivas”**

GTB, en su Reglamento Interno, establece el derecho de los trabajadores a constituir libremente cualquier asociación profesional o sindical, sin necesidad de autorización previa. Para actuar como tal, el sindicato deberá constituirse y operar de acuerdo a los requisitos establecidos por Ley.

El Sindicato de Trabajadores de GTB, se conformó el 28 de abril de 2006, cuyos mecanismos de funcionamiento son la Asamblea General, el Directorio Sindical y el Ampliado de Delegados. Actualmente cuenta con un Reglamento Interno (Capítulo I, Artículo 1) y un Estatuto Orgánico, compuesto por once capítulos y setenta y tres artículos.

En este último se establece que “La sindicalización es libre, voluntaria y personal, no puede ser delegada ni transmitida a terceros, debiendo el interesado solicitar expresamente su afiliación” (Capítulo II, Artículo 5). A la fecha, el Sindicato cuenta con 54 afiliados.

Una de las primeras actividades del Sindicato, fue la participación en el Taller sobre “Fortalecimiento Sindical en el Sector Petrolero”, realizado en la ciudad de Cochabamba, en agosto de 2006, en el que se abordó la importancia de la negociación colectiva. El evento formó parte del Convenio de Cooperación FES, ILDIS y la ICEM, que busca que los Trabajadores Petroleros puedan sustentar

su accionar en cuanto a la defensa de los derechos laborales y el fortalecimiento de la organización.

**“El negocio debe apoyar la eliminación de todas las formas de trabajo forzado”**

Actualmente, la empresa está adecuando y modificando sus informes de Desarrollo Sostenible a los requerimientos y criterios manejados en la “Guía para la Elaboración de Informes de Sostenibilidad” (GRI), ya que se considera a esta una herramienta que permite informar de manera clara y transparente a nuestros públicos de interés, sobre el desempeño y logros alcanzados en los objetivos de Desarrollo Sostenible.

En base a los criterios de la GRI, reportamos indicadores económicos, ambientales, de derechos humanos, de prácticas laborales, sociales y de responsabilidad con los productos, estos indicadores evidencian nuestra posición en contra del trabajo forzado y a favor de la abolición del trabajo infantil.

En sus Principios del Negocio, GTB resalta su responsabilidad con los públicos de interés, sobre todo con sus empleados:

**“GTB respeta los derechos de sus empleados, promueve su desarrollo integral y maximiza la utilización de sus talentos, otorgando igualdad de oportunidades laborales, condiciones de trabajo seguras y estableciendo canales de comunicación con los mismos”.**

**“El negocio debe apoyar la abolición efectiva del trabajo infantil”**





## 2.3 Principios sobre el Medio Ambiente

**“El negocio debe apoyar un abordaje cauteloso a los retos ambientales”**

En el marco del informe de actividades 2009, Rocío Llobet Querejazu, Analista de Medio Ambiente, corroboró los siguientes documentos:

- Informe de Monitoreo de Agua Superficial, Agua Potable y Efluentes Líquidos.
- Informe de Monitoreo de Residuos Sólidos.
- Informe de Análisis Multitemporal de Impacto Antrópico.
- Monitoreo de Flora y Fauna.

**“El negocio debe fomentar el desarrollo y difusión de tecnologías ambientalmente amigables”**

### **Difusión de Plan de Prevención y Mitigación/Plan de Ampliación y Seguimiento Ambiental**

**Objetivo:** Dar cumplimiento a compromisos asumidos con el estado mediante el PPM-PASA actualizado en la DIA N° 611(c)/07

#### **Documentos Generados:**

- Copias del PPM-PASA.
- Programas Ambientales de Cumplimiento Regulatorio para la Operación y Mantenimiento de Gasoducto Bolivia – Brasil por gerencias.

#### **Implementación:**

- Se elaboró el Programa Ambiental de Cumplimiento Regulatorio para la Operación y Mantenimiento de Gasoducto Bolivia-Brasil, por la empresa ENSR, el mismo fue revisado, aprobado y entregado a la Gerencia SSMS.
- Se entregaron copias digitales del PPM-PASA al OSC, AAC.

- Se entregó una copia impresa del PPM-PASA a la autoridad local del SERNAP.
- La capacitación del PPM-PASA se ejecutó en todas las gerencias de GTB .

### **Plan de Prevención de Incendios Forestales de GTB**

Entre los meses de mayo y septiembre se realizaron cinco (5) cursos de capacitación para formación de bomberos forestales voluntarios, esta capacitación se brindó a todo el personal del Programa de Monitoreo y Control del DDV de GTB, denominados como porteros, además de personas de comunidades vecinas como Yacuses, Joseravi y Tentarembey.

Se logró capacitar a un total de 27 personas, 16 parte del equipo de porterías, 7 de las comunidades de Yacuses y Candelaria, 2 de la comunidad de Tentarembey y 2 correspondientes al personal eventual de GTB. Se pudo contabilizar un total de 530 horas hombre de teoría y 153 horas hombre de prácticas distribuidas en cinco cursos. A todas estas personas se les entregó un certificado de aprobación avalado por la Prefectura de Santa Cruz, a través de la Secretaría de Medio Ambiente, USAID y por supuesto GTB.

## **2.4 Principios sobre acciones anticorrupción**

**“El negocio debe trabajar en contra de la corrupción en todas sus formas, incluyendo la extorsión y soborno”**

Mediante los Principios del Negocio, GTB promueve los principios de integridad, que establecen pautas de acción frente a las siguientes situaciones: Conflicto de Interés, Soborno y Corrupción, Regalos y Entretenimiento, Actividades Políticas, Competencia Justa, Confidencialidad, Integridad de la Información.

En GTB se cuenta con un procedimiento dirigido a proveer un camino transparente y accesible para que cualquiera de nuestros públicos de interés –que tenga conocimiento o sospecha fundada y responsable de actos negligentes, ilegales



o incidentes de control interno— pueda comunicar una preocupación o efectuar una denuncia, mediante un mecanismo transparente, seguro, confidencial, sin temor a represalias.

Esta política comprende procedimientos de denuncia de hechos, actos o eventos contrarios a los principios de la empresa o que constituyan un daño o delito contra la misma, su propósito es asegurar la investigación, cuantificar, evaluar y publicar lecciones aprendidas, mejorar los controles y prevenir la ocurrencia de incidentes similares en el futuro. Otro de los objetivos del procedimiento es proteger al empleado de conductas y acciones infundadas o calumnias que pudieran mellar su dignidad y prestigio. Durante la gestión 2008 no se registraron denuncias al respecto.









++ ++ ++  
+ + ++ +  
++ ++ ++ ++  
++ + ++  
++ ++ ++ ++ +  
++ ++ ++ ++ ++  
++ ++ ++ ++





# Sistema de Gestión de Negocios

GTB, en su constante búsqueda por mejorar su rendimiento, implementó durante la gestión 2008 la norma ISO 10012 referida a Sistemas de Gestión de la Medición. Este proceso se aplicó en las estaciones de transferencia de custodia en Río Grande, Chiquitos y Mutún. La certificación se llevó a cabo en la gestión 2009.

Asimismo, GTB modificó su Política dirigida a la aplicación de los pilares de Desarrollo Sostenible y de los requisitos de la norma ISO 10012, al igual que los requisitos de las normas ISO 9001, ISO 14001 y OHSAS 18001 bajo las cuales se encuentra certificado. Además, en octubre la empresa recibió por segunda vez la auditoría externa para la renovación de las certificaciones ISO 9001 e ISO 14001, obteniendo un excelente resultado que nos permitió la recertificación.

Por otro lado, con el firme propósito de instituir mejores prácticas, GTB instauró el Sistema de Gestión de Negocios (SGN), acorde a las normas ISO 9001, ISO 14001 y OHSAS 18001, lo que permite administrar la empresa bajo estándares más altos a nivel internacional, en términos de calidad, salud, seguridad, medio ambiente y aspectos sociales.

El SGN, brinda una visión sistémica de los procesos, permitiendo identificar y conocer la interrelación entre diversos aspectos, además ayuda a establecer una estructura y lineamientos comunes, que aseguran la compatibilidad, coordinación, responsabilidades, control y mejora en cada uno de ellos y en el proceso integral de manera sinérgica.

## 3.1 Alcance

El SGN, tiene como alcance todas las actividades relacionadas con:

- Contratación y transporte de gas natural.
- Medición del gas adquirido y entregado.
- Mantenimiento del ducto y estaciones.
- Diseño, construcción, modificación o abandono de estaciones y ducto.
- Actividades requeridas de Soporte.



Foto: Roberto Domínguez

Por lo tanto el sistema comprende e integra a toda la organización, incluyendo las estaciones y oficinas, abarca tanto las actividades que realizan los trabajadores de GTB, como las que desempeñan las empresas Contratistas.

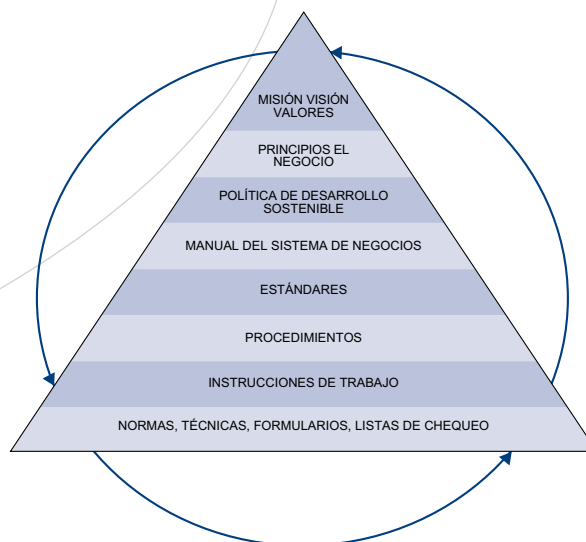
### 3.2 Estructura de documentación

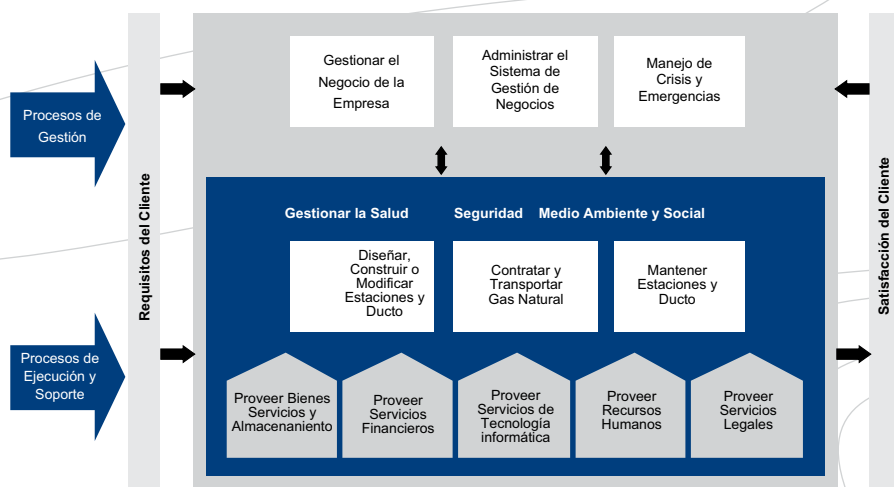
La empresa cuenta con una amplia documentación, tanto interna como externa, que forma parte o incide directamente en el SGN. En este sentido, los documentos internos, contemplan criterios de elaboración, verificación, aprobación, emisión, distribución y control de obsoletos.

Toda la documentación está clasificada de acuerdo a su alcance en la aplicación, representando el sistema de la siguiente forma:

### 3.3 Estructura de procesos y actividades

El modelo de gestión de negocio, que utiliza GTB, se asocia al proceso del transporte de gas natural, en el que se incorporan los procesos propios de las actividades principales, como: transporte, operación, mantenimiento, diseño de construcción y la modificación o abandono de estaciones y/o ductos.





### 3.4 Enfoque de procesos

Se considera proceso a toda actividad que utiliza recursos y que es gestionada con el objetivo de permitir que los elementos de entrada, se transformen en resultados.

GTB ha adoptado el enfoque de procesos para la gestión de sus negocios, porque le permite realizar una identificación sistemática de actividades y tareas, estableciendo secuencias e interacciones entre dinámicas de la empresa. Este enfoque es utilizado como un medio para identificar y utilizar oportunidades de mejora.

Los procesos de la empresa son documentados a través de Estándares, Procedimientos e Instructivos, que definen el propósito, los objetivos, las responsabilidades y los controles de cada proceso que son monitoreados a través de indicadores de desempeño que reconocen oportunidades de mejora en la prestación del servicio.





Se asignan “**dueños de procesos**”, quienes son los responsables de velar por la eficiencia, efectividad, evaluación, pertinencia y mejora de los mismos, utilizando como herramienta el PDCA (Plan-Do-Check-Act) que se basa en los siguientes aspectos :

**Planificar:** establecer los objetivos y procesos necesarios para conseguir resultados de acuerdo a los requisitos del cliente y la política de la empresa.

**Hacer:** implementar los procesos.

**Verificar:** realizar el seguimiento y la medición de los procesos respecto a políticas, objetivos y requisitos para el servicio de transporte de hidrocarburos e informar los resultados.

**Actuar:** ejecutar acciones para mejorar continuamente el desempeño de los procesos.

### 3.5 Tipos de procesos

En la empresa se manejan tres tipos de procesos:

- **Procesos de Gestión:** Dirigen y controlan el negocio de GTB, con el fin de cumplir los objetivos corporativos.
- **Procesos de Ejecución:** Actúan directamente sobre las actividades asociadas al Transporte de Gas Natural.
- **Procesos de Soporte:** Son aquellos que proporcionan el apoyo necesario (recursos o servicios) para los procesos de gestión y de ejecución.

### 3.6 Gerenciamiento de control de riesgos y oportunidades del negocio

El Gerenciamiento de Riesgos y Oportunidades nace de una decisión corporativa, enmarcada en la Política de Desarrollo Sostenible y se ejecuta mediante la participación activa de **todo el personal** de GTB, incluyendo los Contratistas.



El proceso permite tener acceso a información confiable y actualizada acerca de las barreras de control y acciones de captura establecidas, además permite desarrollar un marco referencial para la toma de decisiones, fruto de la evaluación y análisis de riesgos/oportunidades.

Los riesgos/oportunidades, son gerenciados en forma integrada, a partir de cuatro niveles básicos de interdependencia que incluyen los procesos de: estrategia, planificación estratégica, proyectos y operaciones.

GTB establece los principios fundamentales para el Gerenciamiento de Riesgos y Oportunidades, corporativos y departamentales, con las siguientes acciones:

- Asegurar que los riesgos y oportunidades corporativos y departamentales, sean identificados, analizados, controlados, monitoreados y tratados.
- Establecer planes de acción, recursos y procedimientos efectivos, para gerenciar riesgos y oportunidades.
- Lograr que los riesgos se encuentren a niveles tan bajos como sea razonablemente practicable "ALARP".

Los riesgos/oportunidades pueden estar asociados a cualquier actividad o proceso. Nuestra metodología provee información acerca de los roles, responsabilidades, procesos, procedimientos, herramientas, facilidades y documentación a ser producida y establece el contexto en el cual los riesgos/oportunidades son gerenciados en lo referente a cómo son identificados, analizados, controlados, monitoreados y revisados.

Para el gerenciamiento exitoso de los riesgos/oportunidades, GTB establece las siguientes premisas:

- Miembros de la Alta Dirección están comprometidos, son dueños del proceso y líderes en gerenciamiento de riesgos/oportunidades.
- El proceso de gerenciamiento de riesgos/oportunidades y los beneficios de cumplir con su contenido, han sido claramente comunicados a todos los empleados.



- La adopción de un marco y una metodología para el gerenciamiento de riesgos/oportunidades es transparente, efectiva y replicable.
- Existe una cultura organizacional que controla riesgos, innova e impulsa oportunidades.
- El gerenciamiento de riesgos/oportunidades está instituido en los procesos consistentemente y se relaciona directamente con el cumplimiento de objetivos.
- Los riesgos/oportunidades son activamente monitoreados y revisados periódicamente, además de ser parte importante del proceso de planificación estratégica.

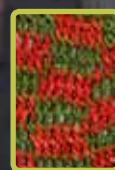


Foto: Roberto Domínguez





++ ++ ++ ++ ++ ++  
+ + + + + +  
+ + + + + + + +  
+ + + + + +  
++ ++ ++ ++ ++ ++  
++ ++ ++ ++ ++ ++  
++ ++ ++ ++ ++ ++



## 4.1 Salud

El bienestar de los trabajadores es uno de los principios básicos para GTB, de esta manera, año a año se despliegan planes de prevención, revisión y apoyo a campañas en área de salubridad.

Cada una de las inspecciones periódicas realizadas, se efectuaron en base a lo programado con anterioridad en el cronograma de actividades. Así la Jefatura de Salud llevó a cabo las siguientes actividades durante el 2009:

### 4.1.1 Programa SAPIA

GTB implementa dentro de sus políticas salubres el Sistema de Administración de Peligros en Inocuidad Alimentaria (SAPIA), cuyas normas se han llevado a cabo en la preparación de alimentos.

### 4.1.2 Programa de control de alcohol y drogas

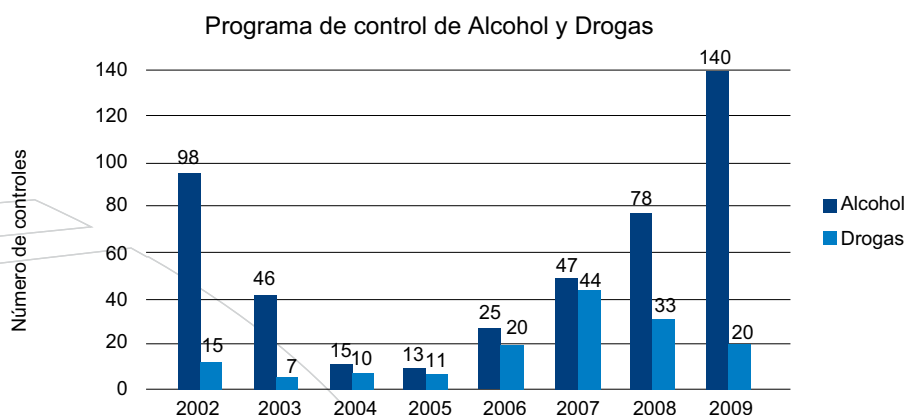
El control de consumo de alcohol y drogas fue realizado de manera periódica durante todo el 2009, tanto en campo como en ciudad.

El programa fue realizado tomando muestras al azar del personal durante las visitas a las instalaciones. De la misma forma este control se llevó a cabo en los proyectos de las empresas Contratistas, con la participación de nuestros supervisores HSE, cada emprendimiento fue monitoreado rutinariamente, minimizando los posibles accidentes debido al uso indebido de alcohol y/o drogas no permitidas.





Foto: Juan Pablo Blancourt



#### 4.1.3 Programas de Inmunización

##### Inmunización periódica y actualización de vacunas contra Fiebre Amarilla y Tétanos

El programa de vacunaciones se constituye en dos tipos:

- Voluntarias: el trabajador decide libremente si recibe la vacuna.
- Obligatorias: a estas son sometidos todos los trabajadores sin excepción. Entre estas se encuentran vacunas contra el Tétanos, específicamente para el personal del campo y contra la Fiebre Amarilla cada 10 años, tanto en campo, como ciudad.

##### Inmunización contra Pneumococo

Continuando con los programas de inmunización iniciados en la gestión 2008, durante la tercera semana de enero y la segunda de febrero del 2009, se administró la vacuna "PNEUMO 23" de manera gratuita a todo el personal de GTB que por algún motivo no pudo acceder a ella antes y/o no pudo ingresar al programa de vacunación administrado de forma voluntaria.

De esta manera se previene la neumonía, enfermedad respiratoria altamente contagiosa y se vela por la salud de nuestros trabajadores.

#### **Inmunización a familiares del personal de GTB contra la Gripe o Influenza "Vaxigrip 2009"**

Ahora el programa de vacunaciones, incluye a los familiares del personal de GTB, administrando vacunas contra el resfrío de manera gratuita, siguiendo de esta manera las recomendaciones de la OMS para disminuir la propagación de la gripe A-H1N1.

#### **4.1.4 Chequeos**

##### **Físicos (Test de Cooper)**

El personal de las estaciones de Río Grande y Estación Mutún realizaron este año el programa de evaluaciones físicas, que proporciona datos certeros y actualizados sobre el estado físico de cada uno de los operadores, tales como el porcentaje de grasa corporal, índice de masa corporal y resistencia física.

La referencia física permite a nuestros operadores, conocer y actuar sobre su salud, de esta manera se contribuye a la prevención de enfermedades cardiovasculares y metabólicas.

##### **Médicos (exámenes intraocupacionales)**

En la gestión 2009, el personal de GTB participó activamente de los chequeos médicos intraocupacionales, cumpliendo así con la legislación boliviana que dicta realizar de manera periódica exámenes médicos al personal para que el trabajador tenga conocimiento sobre posibles patologías y pueda tomar las medidas necesarias al respecto, de manera inmediata.

Debe destacarse que la participación de todo el personal a esta actividad voluntaria fue superior al 98 % de todos los trabajadores de nuestra empresa.



#### **4.1.5 Campaña de Prevención de la Gripe A-H1N1**

Debido a la epidemia registrada en nuestro país, GTB puso en marcha una campaña interna, en la cual se impartieron conocimientos sobre higiene, uso de sanitizadores y desinfectantes.

Además cada uno de los miembros del personal, recibió información sobre síntomas y cuidados generales para evitar dicha enfermedad. Se emitieron alertas de salud y seguridad divulgados en la red informática de la empresa.

Por otro lado, coadyuvando con la salud pública, se hizo la distribución de 5000 litros de alcohol en gel y dosificadores para buses encargados del transporte.

#### **4.1.6 Apoyo al Programa “Operación Sonrisa”**

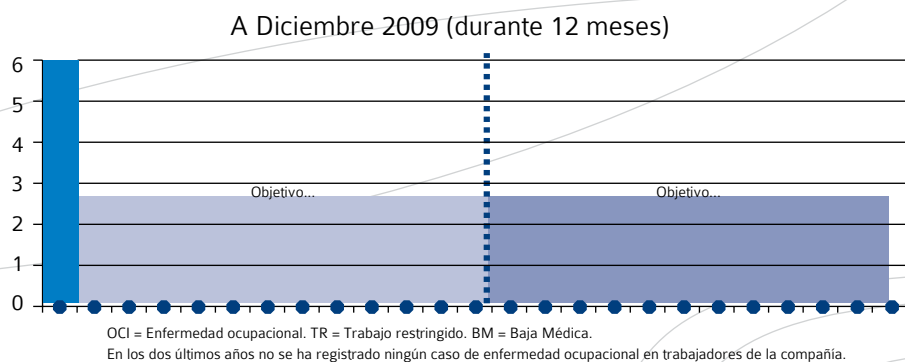
GTB brindó apoyo al Programa “Operation Smile”, coordinando el envío de material, afiches y otros, a todos los centros médicos ubicados en la línea del gasoducto Bolivia – Brasil.

De esta manera se contribuyó a la búsqueda de aquellos niños o personas que fueron preseleccionados para la cirugía reconstructiva de la malformación congénita de Labio Leporino.

#### **4.1.7 Frecuencia de Enfermedades Ocupacionales (TROIF)**

Este indicador es calculado de la sumatoria de las enfermedades ocupacionales (TROI) en los últimos 12 meses por el personal de GTB dividido por las Horas Hombres en la misma cantidad de tiempo.

Durante la gestión 2009 no se ha registrado ninguna enfermedad ocupación en el personal, indicador que muestra el excelente control sobre alimentos y enfermedades relacionadas al trabajo. Por esto se cumplió de sobremanera el objetivo trazado para esta gestión, con una frecuencia 0.



#### 4.1.8 Seguimiento a los programas de Salud

Todas las inspecciones, seguimiento de programas y visitas programadas a las estaciones GTB, fueron realizadas acorde al cronograma previsto para el 2009.

La construcción de Porterías, el Cruce Dirigido en Río Grande, los Campamentos de Conpropet y otros fueron los trabajos supervisados, de esta forma se dio seguimiento a los programas de salud y seguridad ocupacional.

### 4.2 Seguridad

En diciembre de 2009, GTB cumplió 12 años de operación sin incidentes con baja médica en su propio personal, mientras que en octubre se cumplieron más de un millón de horas hombre de operaciones sin incidentes también para las empresas Contratistas, estos hechos demuestran nuestro compromiso con la seguridad y la preservación de la vida.

En este sentido, tampoco se registró ningún incidente en cuanto a lesiones personales dentro de Institución, ni en empresas Contratistas, hecho altamente destacable considerando los trabajos de alto riesgo llevados a cabo durante esta gestión, tales como el Hot Tap de 32" con la línea en operación.





Siendo la seguridad un valor intrínseco dentro de la empresa, es importante contar con análisis de riesgos certificados con estándares internacionales, por ello GTB realizó un estudio tanto para riesgos laborales como operativos mejorando de esta manera la metodología actual de gerenciamiento de riesgos, llevándolos a un nivel tan bajo como sea razonablemente practicable (ALARP).

Por otro lado se implementó el nuevo sistema de monitoreo de vehículos, supervisado por personal altamente capacitado, este procedimiento permitirá un seguimiento diario on line de cada una de las movilidades. En la misma línea y gracias a todas estas acciones en pro de la seguridad, GTB recibió en 2009, la recertificación de la norma OHSAS 18001, con un excelente resultado en la auditoría externa realizada por la empresa TÜV Rheinland. Con la adquisición de esta certificación, por segunda vez, se refleja nuestra entrega al valor seguridad.

#### 4.2.1 Trabajador Intrínsecamente Seguro (TIS)

Este Programa tiene como objetivo principal mejorar la cultura de SSMS, de manera tal que las personas trabajen y vivan en forma segura por estar **naturalmente** motivados a hacerlo y no por exigencias de la empresa.

Sus objetivos específicos:

- Reforzar el Liderazgo en SSMS en los Gerentes y Supervisores (Presidente, Gerentes, y otros implicados).
- Entender la necesidad de trabajar de acuerdo a las normas de SSMS más allá de "cumplir" lo requerido.
- Mejorar las acciones respecto a Seguridad: "Soy consistente entre lo que digo hacer y lo que realmente hago".

Durante la gestión 2009, se dictaron diferentes talleres en base al Programa TIS, pilar para el manejo de la seguridad en GTB.

**Taller "Conduciendo a la Excelencia"**

Dirigido a los conductores de la Institución, se impartió conocimiento plasmado en documentos de gestión sobre la conducta responsable que debe asumirse en el manejo de vehículos.

#### **Taller “Liderazgo y Seguridad”**

Con la participación activa de la Gerencia de GTB y los Gerentes de las Contratistas en el desarrollo del contenido de este taller, se trató el tema de liderazgo en relación al valor seguridad.

#### **Taller “Conducción de la Excelencia”**

Impartido a los operadores de las estaciones y conductores de vehículos cumpliendo los siguientes objetivos:

- Reforzar el liderazgo de operadores y conductores.
- Identificar el nivel de motivación del grupo que conduce.
- Identificar el nivel de competencia del grupo que conduce.
- Compromiso en acciones personales.

Así también debe resaltar el trabajo de la Jefatura de Salud y Seguridad en relación a proyectos generados por Operaciones, que involucran a Proyectos y Mantenimiento, creando barreras de control para minimizar posibles incidentes que posteriormente se reflejan en los indicadores presentados mensualmente.

#### **4.2.2 Medición de luxometría y carga térmica en estaciones**

En la línea de mejora continua se realizaron mediciones de luxometría y carga térmica en las estaciones de medición y compresión, mismas que se efectuarán cada que se requiera o se haga un cambio en equipo o infraestructura.

De esta manera se asegura el cumplimiento de normas internacionales y



Foto: Juan Pablo Blancourt

requisitos legales, tales como la Ley 16998 Higiene, seguridad Ocupacional y Bienestar que establece que la intensidad y calidad de luz artificial debe regirse a normas específicas de iluminación.

Para el estudio de luxometría se hizo un contraste con la norma boliviana NB 777 (límites permisibles para iluminación según los valores guía) y para el stress térmico la norma ACGIH (Americana de Higienista Industriales Gubernamentales).

## 4.3 Indicadores de Seguridad

### Frecuencia de Accidentes Registrables Totales (TRCF)

Este indicador señala un registro de los accidentes sucedidos en los últimos 12 meses:

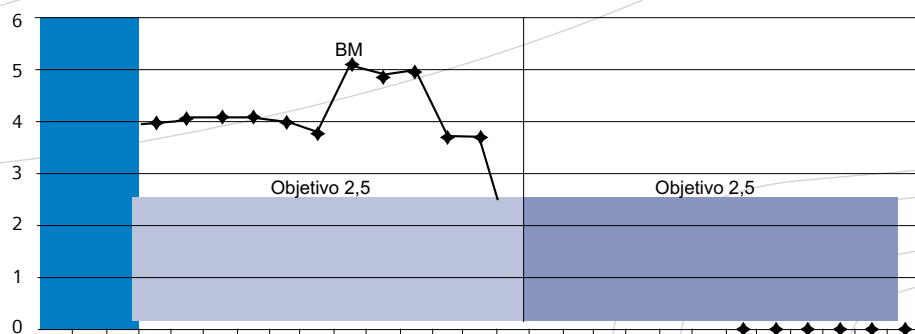
- Accidentes sin pérdida de tiempo (LTI).
- Accidentes con tratamiento médico (MTC).
- Accidentes con trabajo restringido (RWC).
- Fatalidades (FAT), divididas entre la cantidad de horas trabajadas por GTB y empresas Contratistas multiplicada por 1.000.000.

En el año 2009 se cumplieron 12 años sin accidentes LTI.

El objetivo trazado para esta gestión fue un TRCF igual a 2,5 (la probabilidad de ocurrencia de dos incidentes registrables entre GTB y Contratistas). A continuación se muestra el indicador cerrado a diciembre de 2009 con una frecuencia de 0.



### A Diciembre 2009 (Durante 12 Meses)



FTCR: Incluye: BM: Baja Médica. TR: Trabajo Restringido. TM Tratamiento Médico. FAT: Muerte  
 FTCR: GTB: 2536 días, hasta el 31 de Dic.  
 FTCR: Contratistas: 536 días, hasta el 31 de Dic.  
 Último caso: 13 de julio de 2008, Baja Médica - Contratista

### Frecuencia de Accidentes con Pérdida de Tiempo (LTIF).

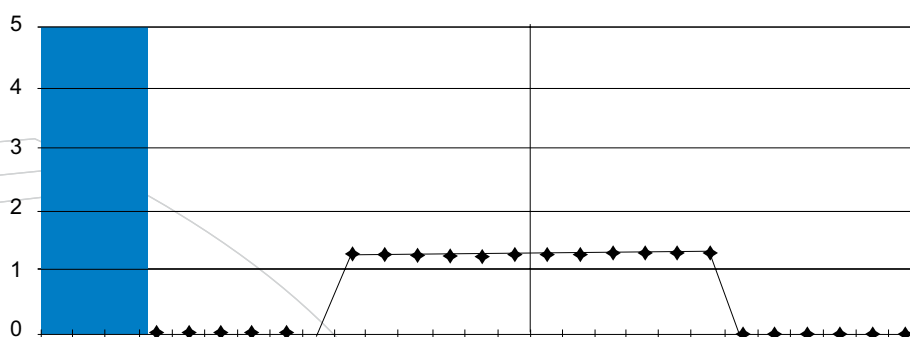
Este indicador se calcula de acuerdo a la sumatoria de los últimos 12 meses en los que sucedieron accidentes con pérdida de tiempo (LTI) divididos por las Horas Hombres de GTB y empresas Contratistas generado en los últimos 12 meses, multiplicada por 1.000.000. Durante el 2009 no se registró ningún incidente LTIF.

- El último incidente registrable de GTB y empresas Contratistas data del 13 de julio del 2008.
- En fecha 31 de octubre de 2009, GTB y empresas Contratistas cumplieron más de un millón de horas hombre sin accidentes con tiempo perdido.





### A Diciembre 2009 (Durante 12 Meses)



BM's Baja Médica  
Baja médica (GTB & Contratistas) 536 días (hasta el 31 de Diciembre)  
Ultimo caso: 13 de julio del 2008 - Contratista

### Frecuencia de Incidentes Vehiculares (VAF)

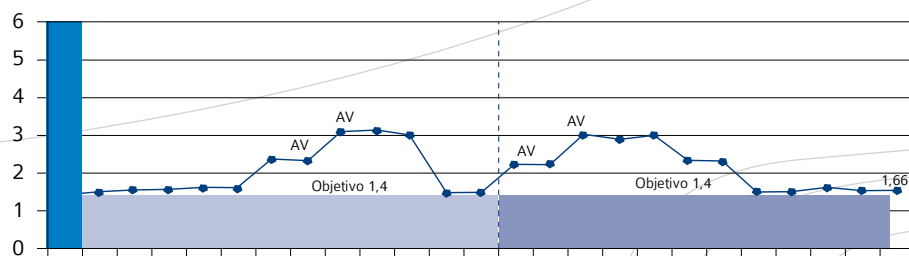
Indicador resultante de la sumatoria de los incidentes vehiculares en los últimos 12 meses divididos por los kilómetros recorridos entre GTB y empresas Contratistas en la misma cantidad de tiempo, multiplicada por 1.000.000.

Este indicador refleja todo tipo de evento que tenga relación con vehículos sin considerar el costo de reparación.

En 2009 se registraron dos incidentes vehiculares, por parte de las empresas Contratistas, los daños fueron menores y solamente materiales, pero considerados dentro del indicador VAF, sin interés en el costo de reparación.

El objetivo trazado para 2009 fue un indicador VAF igual a 1,4, pero debido a los acontecimientos sucedidos no pudo ser cumplido, de esta forma se terminó la gestión con un indicador de 1,56.

A Diciembre 2009 (durante 12 meses)



AV - Contratistas 287 días, hasta el 31 de Diciembre.  
Kms. Conducidos desde el último accidente vehicular (18/03/09): 1.040.571 kms.

## 4.4 Fugas de Gas

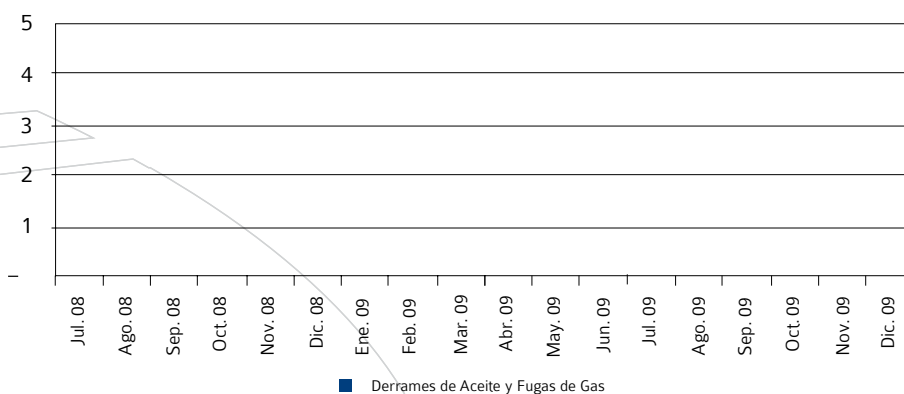
Es importante destacar la labor de GTB respecto al control de cantidad de fuga en la empresa.

El Gerenciamiento de Riesgos e inducciones implementa de manera continua programas de mantenimiento preventivo, en pro de la seguridad tanto interna como del área de influencia, para ello desarrolla capacitaciones a los vecinos del ducto y un patrullaje constante que evita el robo del Derecho de Vía. Por otro lado también se despliegan inspecciones instrumentadas periódicas en las instalaciones.

Durante la gestión 2009, GTB no hizo registro de casos de fuga según clasificación ASME B31.8.



Derrames de Aceite y Fugas de Gas Estaciones



## 4.5. Reportes de Casi Accidentes

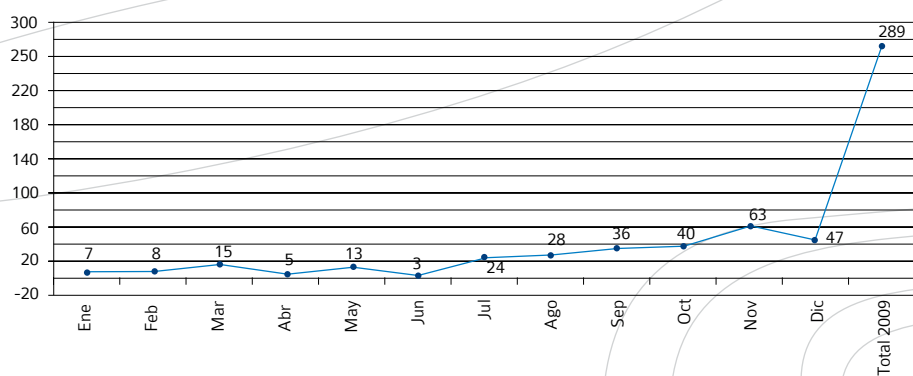
El objetivo de este Reporte, distribuido por vía electrónica o por tarjetas físicas, es prevenir accidentes de cualquier tipo, ya sean estos de daños personales, materiales, medio ambientales, sociales y/o reputación.

Para este fin se realizan diferentes acciones de manera proactiva por parte del personal GTB y miembros de las empresas Contratistas, en todas las oficinas de la Institución.

A noviembre de 2009 se registraron 379 casi accidentes (incluyendo actos y condiciones inseguras), indicadores de significativa importancia puesto que mantienen alerta al personal.



### Hasta Diciembre 2009



### Actos y Condiciones Inseguras

#### Hasta Diciembre 2009

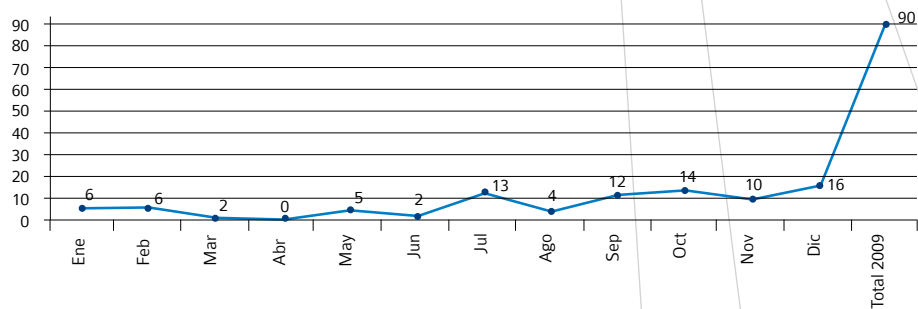




Foto: Juan Pablo Blancourt

## 4.6 Fatalidades

Durante la gestión 2009 no se registraron fatalidades de empleados, contratistas o terceros relacionado con las actividades de la empresa.

## 4.7 Programa de Investigación de Incidentes

Entendemos incidente como aquél evento indeseable e imprevisible que puede o no afectar a personas, bienes, medio ambiente y reputación de la Institución.

Por tanto, el programa de investigación de incidentes utiliza la metodología “Trípode” que indaga sobre las causas y analiza los eventos en función de fallas latentes (Sistema de Gestión). De esta forma se posibilita una solución a las fallas integrales, antes de que ocurra el accidente y se evitan situaciones recurrentes potenciales.

Es requisito fundamental investigar cada uno de los reportes de incidentes para determinar causas.

Durante la gestión 2009 se realizaron 4 investigaciones de incidentes vehiculares, para las cuales se contó con planes de acción y recomendaciones, que posteriormente ingresaron a un sistema informático de seguimiento, este se mantiene activo hasta que el responsable efectúe su clausura.

Nro	FECHA	TEMA	CANTIDAD DE RECOMENDACIONES
1	30/01/2009	Colisión vehicular entre dos contratistas	6
2	24/03/2009	Colisión vehicular entre contratistas y particular	6
3	14/07/2009	Choque vehicular contra un objeto fijo (árbol)	5
4	23/12/2009	Colisión vehicular por alcance a particular	12

## 4.8 Checklist de vehículos

La finalidad de Checklist es minimizar los riesgos de accidentes, verificando que los vehículos y equipo pesado, que presten servicios a GTB, cumplan con las condiciones de seguridad establecidas en las listas de verificación respectivas y el manual de contratistas.

En la gestión 2009 se tuvieron las siguientes estadísticas respecto a inspecciones de vehículos y equipo pesado, tanto de inspecciones aprobadas como no aprobadas.

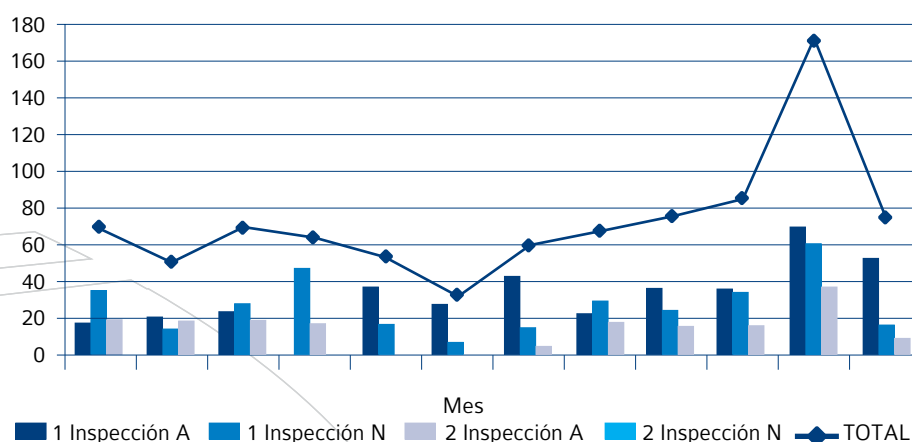
### Cantidad de inspecciones por mes Gestión 2009

MES	1 Inspección		2 Inspección		Total
	A	N	A	N	
Enero	16	34	19	0	69
Febrero	19	13	18	0	50
Marzo	23	27	19	0	69
Abril	47	16	0	0	63
Mayo	37	16	0	0	53
Junio	26	6	0	0	32
Julio	42	14	3	0	59
Agosto	22	28	17	0	67
Septiembre	36	24	15	0	75
Octubre	35	34	15	0	84
Noviembre	69	61	37	4	171
Diciembre	52	15	7	0	74

(•) La segunda inspección corresponde a aquellos vehículos que no aprobaron la primera.

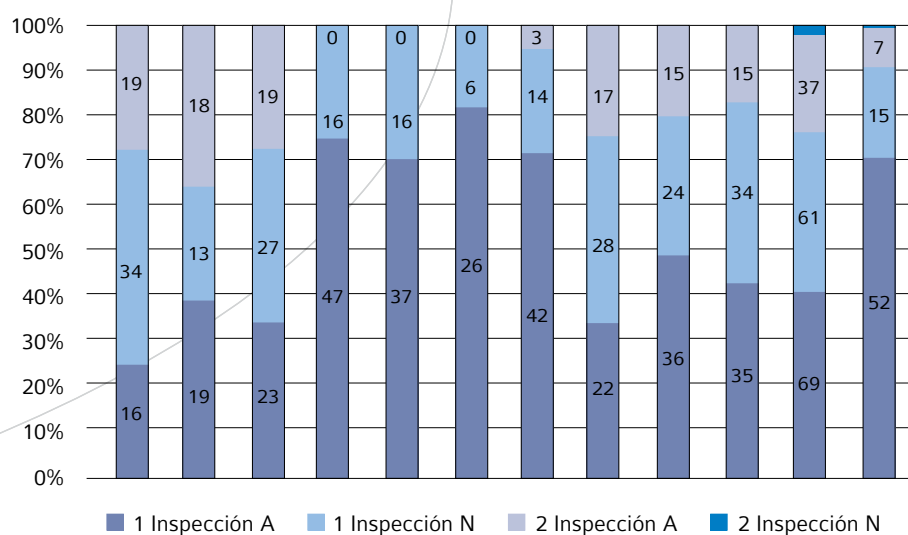
El siguiente gráfico muestra la cantidad de inspecciones realizadas por mes, de acuerdo a esto noviembre fue el mes con mayor cantidad de inspecciones en el año.





### Porcentaje de vehículos aprobados en las inspecciones

En este cuadro se expresa el porcentaje de aprobación por mes. Las barras celestes indican la aprobación de vehículos, con niveles más bajos en los meses de enero y agosto con un 20% y 30% respectivamente.



## 4.9 Análisis de Riesgos SSMS

El Departamento de Salud y Seguridad conjuntamente a una empresa consultora realizó un estudio de análisis de riesgo de Salud, Seguridad, Medio Ambiente y Social (SSMS) en cada uno de los sitios y estaciones donde se desarrollan actividades. El principal objetivo es proponer la metodología para la identificación de peligros y análisis de riesgos de SSMS, para gerenciar los mismos a niveles tan bajos como sea razonablemente practicable ("ALARP" As Low as Reasonably Practicable).

En la gestión 2009 la Jefatura de Salud y Seguridad junto con la empresa especialista realizaron el relevamiento a detalle en el Derecho de vía del gasoducto, estaciones de medición y compresión de gas natural y poblaciones dentro del área de influencia del gasoducto. Se tiene un informe preliminar de Análisis de riesgos de Salud y Seguridad Ocupacional, y análisis de riesgos operativos.

### **Inspección de Seguridad campamentos de contratistas previo inicio de Proyectos**

Estas inspecciones fueron realizadas con la finalidad de asegurar el cumplimiento de requisitos legales a aspectos de Salud y Seguridad en campamentos de contratistas y verificar el cumplimiento del manual de contratistas de GTB mediante una lista de verificación GLS.023, **inspección de Salud y Seguridad a campamentos contratistas.**

Se verificaron las condiciones de alimentación, área de descanso y normas de seguridad en las instalaciones.

### **Revisión de carpetas SSMS de contratistas previo inicio de actividades**

Previo al inicio de cada actividad, verificar el cumplimiento de toda la documentación de acuerdo a los requerimientos del manual para contratistas de GTB, es fundamental.



## **4.10 Inspección de seguridad a estaciones y seguimiento a programas de salud y seguridad**

### **Inspecciones de seguridad**

Las diferentes inspecciones en las estaciones de la empresa aseguran el cumplimiento de los requisitos legales como la Ley 16998, Ley de Higiene, Seguridad Ocupacional y Bienestar y de otras normas de seguridad.

Todo esto se realiza en base a una lista integral para inspecciones internas al sistema de gestión OHSAS 18001, esto permite verificar el cumplimiento de lo establecido en el GLS.024, inspección de seguridad a estaciones de GTB y/o sitios de contratistas.

Las inspecciones son realizadas bajo normas internacionales, como OSHA, ANSI, ASME, OHSAS 18001, las cuales están enfocadas a contribuir con la mejora continua, para aportar proactivamente al mantenimiento del sistema de gestión. Son periódicas y se realizan conjuntamente con el seguimiento de los programas de Salud y Seguridad.

### **Seguimiento a programas de salud y seguridad**

Cada año, en base a la identificación de peligros y análisis de riesgos de cada estación, se generan programas para implementar medidas que beneficien y sirvan como barreras para la seguridad y salud ocupacional de los trabajadores del sitio.

La Jefatura de Salud y Seguridad, valida estos programas elaborados por los especialistas de campo miembros de la Gerencia de Operaciones de cada Estación y/o sitio y por último realiza la revisión de forma coordinada con la Jefatura de Operaciones para la aprobación de los mismos.

En la gestión 2009 se realizó el seguimiento trimestral de estos programas para verificar el porcentaje de avance de cada actividad.









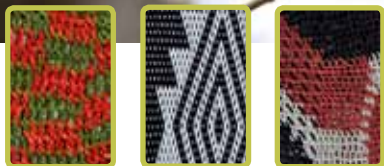
++ ++ ++ ++ ++ ++  
+ + + + + + + + +  
+ + + + + + + + +  
++ ++ ++ ++ ++ ++  
++ ++ ++ ++ ++ ++  
++ ++ ++ ++ ++ ++





# Departamento Socio Ambiental

52 Balance  
SSMS  
2009



El plan de manejo Socio Ambiental de Gas Transboliviano S.A., se constituye en la guía de las actividades para la gestión dentro de los límites del área de Influencia General de proyectos, zona en que las acciones de GTB se diferencian entre vecinos primarios que se encuentran en el área de impacto directo del proyecto y con los cuales existe una obligación regulatoria y los vecinos secundarios que se encuentran en el área de impacto del proyecto y con los cuales las acciones realizadas por GTB son de carácter voluntario.

Plan de Manejo Socio Ambiental tiene los siguientes componentes:  
Desde la perspectiva social

## **Inversión Social**

- Ciudadanía Corporativa (PCC), este instrumento está diseñado para realizar actividades tendientes al desarrollo local con Vecinos Primarios del Área de Impacto Directo del proyecto.
- Interacción Comunitaria "Ichepe Usaka" (PIC), este instrumento está diseñado para realizar actividades tendientes al desarrollo local con Vecinos Secundarios del Área de Impacto Indirecto.
- Calificación y entrenamiento de Públicos Internos y Externos (PCE), este instrumento está diseñado para la calificación de personal en proyectos ambientales, entrenamiento de porteros, guardaparques y difusión del sistema de gestión Socio Ambiental al interior de la Compañía.

## **Inversión estratégica**

- Asistencia en salud.
- Asistencia en educación.
- Asistencia en Medio Ambiente.

## **Donaciones**

## **Desde la perspectiva ambiental**

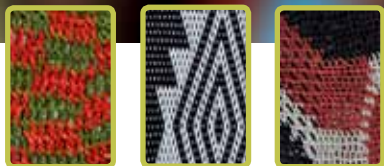
- Operaciones, se monitorea y controla la gestión ambiental en todas las instalaciones del sistema de transporte de GTB.





Foto: Rodrigo Quintana

- Implementación PPM-PASA, el cumplimiento del instrumento regulatorio de la DIA 611/07 es una de las principales tareas del equipo ambiental, en conformidad con los criterios de prevención, mitigación, aplicación y seguimiento ambiental del sistema de gestión ambiental.
- Proyectos y contratistas, el monitoreo y control ambiental de los proyectos nuevos y las actividades de contratistas es parte del sistema de gestión ambiental.
- Área protegida, el Parque Nacional Kaa Iya del Gran Chaco es vecino primario del gasoducto, las labores de Gestión Ambiental con el servicio Nacional de Áreas Protegidas (SERNAP) comprenden para la gestión 2010 los proyectos:
  1. Mejoras Pista Izozog.
  2. Mantenimiento DDV.
  3. Monitoreo y Control Socio Ambiental, entre otros.
- Sistema de Control de Accesos al DDV, este sistema está compuesto de 72 portones y cinco Porterías, que permiten el control de los accesos y circulación por el Derecho de vía (DDV) del gasoducto, este instrumento tiene como finalidad prevenir un impacto ambiental por un inadecuado uso del DDV.
- Sistema de información geográfica, este instrumento permite el monitoreo y control integral de la operación y comprende aspectos técnicos, ambientales, sociales, legales, geográficamente referenciados y con una base de datos constantemente actualizada que permite la obtención de información integral del sistema de transporte.
- Programa de Inspecciones con los vecinos y públicos de interés, es la principal herramienta de Monitoreo y Control Socio Ambiental, implica inspecciones y/o auditorías externas realizadas al DDV y las operaciones por parte de nuestros múltiples vecinos:
  1. Municipios.
  2. Comunidades Campesinas e Indígenas.
  3. Organizaciones Indígenas y TCO Izozog.
- Programa de Monitoreo y Control Ambiental Área Protegida "Parque Nacional Kaa Iya del Gran Chaco".



1. Inspecciones Estaciones Izozog y Chiquitos.
2. Inspecciones al DDV entre los Kp 107 y Kp 268.
3. Inspección caminos de acceso San José Tucavaca.

## 5.1 Social

### 5.1.1 Programa de Ciudadanía Corporativa

El 2009 se ejecutaron proyectos de fomento y apoyo a las iniciativas locales del área de influencia del ducto, los proyectos se enfocaron a salud, educación y producción basados en la interacción de las comunidades con GTB. El área de influencia del ducto abarca desde 1 Km. al norte y al sur de los 557 Km. del ducto, de las cuales se ven involucradas la sociedad civil y las organizaciones Indígenas.

En GTB, garantizamos la operación del gasoducto Bolivia-Brasil, construyendo relaciones sostenibles con Comunidades Campesinas, Gobiernos Municipales, organizaciones sociales y cualquier otro tipo de grupo que son parte directa o indirecta del óptimo transporte del gas natural.

Los objetivos específicos que se plantearon para poder alcanzar esta meta son:  
La creación de confianza en el entorno social basados en un contexto socio económico y la consolidación de alianzas productivas a partir de un compromiso claro y sincero, que genera mayor entendimiento entre ambas partes.

Se creó diálogo y comunicación tocando factores de alta relevancia como política, sociedad, Medio Ambiente y cultura. Reducimos el riesgo en salud y Medio Ambiente, además de fomentar al desarrollo en comunidad a través de los niveles de vecindad que enmarcan el compromiso de ambas partes por medio de actividades concretas de relación.

- Alianzas para el desarrollo local.
- Desarrollo de infraestructura y servicios
- Alianzas para el desarrollo con municipios.



Foto: Mirta Soruco

- Jornadas de acción social.
- Inspecciones.
- Otros convenios.

### Proyectos ejecutados con poblaciones vecinas durante la gestión 2009

Alianzas Para El Desarrollo Local			
Nº	Comunidad	Proyecto	Actividad
1	San Juan de Camargo	Mejoramiento de ganado productor de leche fase II	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acopio de áridos (contraparte de comunidad).</li> <li>• Ingreso de materiales al área de emplazamiento.</li> <li>• Construcción de infraestructura civil (ver plano en anexos).</li> <li>• Cercado perimetral del emplazamiento (ver plano en anexos).</li> </ul>
2	Nueva Esperanza	Siembra de tres variedades de cítricos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compra de 1500 plantines variedades de Mandarina, naranja y limón.</li> <li>• Puesta de tres variedades de plantines en área de proyecto.</li> <li>• Compra e ingreso de materiales para construcción de cerca perimetral.</li> <li>• Construcción cerca perimetral de las tres hectáreas sembradas.</li> <li>• Siembra de las tres hectáreas</li> </ul>
3	Joseravi	Proyecto Ganadero fase II	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingreso de (áridos) y otros materiales Construcción de infraestructura productiva.</li> <li>• Entrega de de contraparte de comunal (Madera).</li> <li>• Compra de semilla.</li> <li>• Siembra de pasturas.</li> </ul>
4	Tentarembey	Proyecto Ganadero Comunitario	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compra de Ganado Mejorado.</li> <li>• Construcción de corrales.</li> <li>• Construcción de cerca perimetral de potrero</li> <li>• Siembra de pasto en potreros.</li> </ul>
5	Palmito	Proyecto producción de forrajes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consecución de maquinaria agrícola.</li> <li>• Preparación de suelos.</li> <li>• Siembra de pasto en potrero.</li> </ul>
6	El Carmen de la Frontera	Proyecto Producción de Hortalizas fase III	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compra de equipo agrícola.</li> <li>• Compra de rastra mecánica.</li> </ul>
Desarrollo de Infraestructura y Servicios			
Nº	Comunidad	Proyecto	Actividad
7	Candelaria	Construcción de cancha polifuncional	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Construcción de cancha polifuncional</li> <li>• Pintado de área de juego.</li> </ul>
8	Santa Ana	Construcción de Vivienda Para Maestros	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acopio de áridos al área de proyectos (contraparte comunal).</li> <li>• Ingreso de otros materiales no locales materiales</li> <li>• Construcción de la infraestructura civil</li> </ul>
9	El Carmen R.T.	Construcción de aula multifuncional en colegio Antonio Rainer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acopio de áridos al área de proyectos (contraparte municipal).</li> <li>• Ingreso de otros materiales no locales</li> <li>• Construcción de la infraestructura civil</li> </ul>
10	Palmito	Equipamiento de posta sanitaria con materiales medico quirúrgicos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compra de equipo medico quirúrgico</li> <li>• Envío de materiales a Comunidad Palmito</li> <li>• Compra de persianas</li> </ul>
11	Yacuces	Construcción de cerca perimetral Posta Sanitaria Comunidad Yacuces.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acopio de áridos al área de proyectos (contraparte comunal).</li> <li>• Ingreso de otros materiales no locales</li> <li>• Construcción de la infraestructura civil.</li> </ul>
12	Motacucito	Proyecto Carpintería Comunitaria tercera fase.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Construcción de pilastra</li> <li>• Instalación de acometida</li> <li>• Instalación industrial de los equipos de carpintería</li> <li>• Capacitación de beneficiarios</li> </ul>





## **Alianzas para el desarrollo con municipios**

### **Plan de recolección de basura**

Como apoyo a este programa realizado en Santiago de Chiquitos, se desarrolló una Jornada de Acción Social en la que GTB construyó un Centro de acopio de basura equipado.

### **Escuela de Música**

La escuela de música está establecida en Chiquitos y ha sido beneficiada con la donación de un teclado Barckhoff presentado en un taller de inauguración, todo con el fin de motivar al crecimiento cultural de los jóvenes y niños de la región.

### **PDA Izozog**

El apoyo de GTB en temas de educación, salud y medio ambiente se ha plasmado a través de la ejecución de diferentes proyectos, como la entrega de 2000 cuadernos empastados y 200 mochilas para los estudiantes que circulan el área de influencia.

### **Jornadas de acción social**

En GTB, sentimos la necesidad de crear una interacción entre los miembros de GTB y los pobladores de las comunidades en el área de influencia, porque primero debe estar el lado humano de cualquier trabajo, vimos por necesario ejecutar actividades conjuntas realizadas en un periodo de 5 días, enmarcadas en proyectos de desarrollo productivo en beneficio de la región, esto genera conocimiento, integración y que la gente se involucre aún más con el trabajo comprometido que se realiza.

La presencia del personal de GTB en este tipo de actividades, es de vital importancia al ser un movimiento estratégico que desarrolla la confianza y la



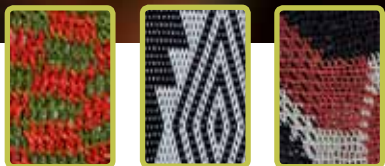
colaboración de nuestros vecinos, además de la consolidación de los valores de responsabilidad social dentro de GTB.

Las jornadas realizadas en 2009 son:

- Primera Jornada: Instalación de cámaras composteras y lombriceras.
- Segunda Jornada: Difusión de normas de seguridad vial.
- Tercera Jornada: Interacción e inauguración del mes del anciano.
- Cuarta Jornada: Donación Hospital Oncológico.
- Quinta Jornada: Colaboración a los niños del Centro de Rehabilitación de Niños Quemados (CERNIQUEM).

JORNADAS	ACTIVIDADES	FECHA	PARTICIPANTES	OBSERVACIONES
1ra	Acopio de insumos, para la construcción de las cámaras de compostaje y lombriceras, un techo semisombra de madera y malla zaran	Del 13 al 17 de julio	Ramón Darío Sandoval / Marina Álvarez Salvatierra / Anna Gabriela Sandoval Álvarez / Marina Esteffani Sandoval Álvarez / Roland Ponce / Mariela Quiroga de Ponce / Alberto Ponce Quiroga / Diego Ibañez Fleig / Artemio Saldías / Kenia Arroyo / Agapito Saldías / Tresider Mejía	Realizado
2da	Se incorporó a un grupo de teatro de títeres que estimule la creatividad e interacción del grupo	Octubre 2009	Niños de 6 a 9 años y personal de GTB	Realizado
3ra	Una rifa interna cuya recaudación fue donada al asilo para la compra de nuevos colchones, además de la visita al mismo asilo beneficiado	Agosto 2009	Grupo de Finanzas y Administración	Realizado
4ta	Subastas, rifas y colectas, para promover las donaciones personales del equipo de GTB como apoyo a los niños con cáncer	De octubre a noviembre de 2009	Grupo de Finanzas y Administración.	Realizado
5ta	Compra de regalos conjuntamente los encargados del Centro CERNIQUEM, además de colaborar activamente en el evento navideño en cuanto a decoración, animación e interacción con las familias y niños.	Diciembre 2009	Grupo de Proyectos	Realizado

Durante la gestión 2009, GTB realizó 5 jornadas de capacitación a las organizaciones participantes, incluyendo al mismo personal de la institución que debe nutrirse y relacionarse con temas que afectan a todas las partes afectadas por el gasoducto Bolivia-Brasil.



### 1ra. Jornada de Acción Social

Los miembros de GTB interactuaron con pobladores de las comunidades en el área de influencia, gracias a la ejecución conjunta de actividades realizadas en un periodo de 5 días, se desarrollaron proyectos productivos en beneficio de la región.

El proceso de trabajo se inició con el traslado de los participantes a Roboré y después a Santiago de Chiquitos, iniciando actividades al día siguiente con el acopio de insumos, para la construcción de las cámaras de compostaje y lombriceras, un techo semisombra de madera y malla zaran.

Además, el equipo GTB participó en ferias que apoyen el desarrollo de las comunidades cercanas, tales como FEXPO – ROBORÉ y FEXPOPANTANAL, mostrando el desarrollo y apoyo al medio ambiente desde las actividades de Responsabilidad Social.

### 2da. Jornada de Acción Social

GTB reunió un importante equipo humano de diversas áreas para responder a una actividad que vienen desarrollando desde la gestión 2008, "Jornadas de Educación Vial" dirigidas a niños entre 6 y 10 años. La intención fue difundir las normas básicas de circulación para su consecuente práctica, evitando de esta manera los accidentes de tránsito.

Para hacer dinámica la capacitación se apeló a recursos como la incorporación a un grupo de teatro de títeres que estimule la creatividad e interacción del grupo, coadyuvando al logro del objetivo.

Las actividades se difundieron en hogares, oficinas de GTB (dirigidas a los hijos de nuestros trabajadores) y en unidades educativas, entre las que destaca el Colegio "Oscar Unzaga de la Vega", que por su ubicación, sobre la carretera antigua a Cochabamba constituye un punto estratégico para la enseñanza de las





Foto: Rodrigo Quintana

normas de vialidad, por ello el trabajo fue coordinado con una unidad policial cercana que trabaja diariamente por mantener y reforzar la seguridad vial.

Gracias a la respuesta positiva por parte de alumnos, profesores y dirección de la unidad educativa, se tiene planeada una continuidad de las actividades a largo plazo, abordando temas distintos como la higiene personal y el cuidado del medio ambiente.

### **3ra. Jornada de Acción Social**

El sábado 1 de agosto de 2009, un grupo humano del Departamento de Finanzas y Administración a la cabeza de Walter Ridder, participaron de una jornada de acción social inaugurando el mes del anciano. En esta ocasión compartieron emotivos momentos, reafirmando el cariño y admiración para los más grandes. Para hacer más agradable aún la visita, la iniciativa del grupo fue programar un divertido show de payasos y ofrecer un almuerzo a estas maravillosas personas para que se puede continuar con la interacción de la jornada.

También se realizó una rifa al interior de GTB, lo recaudado fue donado en su totalidad al asilo para la compra de elementos inmobiliarios. El premio de la rifa la obtuvimos gracias al apoyo de la tienda Ichepe Usaka.

### **4ta. Jornada de Acción Social**

También, el departamento de Finanzas y Administración realizó, durante 2 meses, actividades de incentivo al personal de GTB, a realizar donaciones personales para apoyar a los niños del Hospital Oncológico. Se subastaron postres, se realizó una rifa y colecta de víveres, vituallas y juguetes.

La actividad que tuvo un desarrollo en octubre y noviembre, tuvo su culminación el 16 de diciembre, donde se entregó al hospital, el monto recaudado para colaborar con la compra de medicamentos de uso constante en las quimioterapias, un mueble para archivar tomografías e historias clínicas, víveres para el albergue que es mantenido con fondos del Hospital y juguetes para los niños internos en el Hospital.



### 5ta. Jornada de Acción Social

GTB y el grupo de proyectos, conjuntamente el Centro de Rehabilitación de Niños Quemados (CERNIQUEM), realizaron un evento navideño en el que estuvieron involucrados 110 niños que reciben tratamiento en el centro.’

La actividad estuvo enfocada en la compra de regalos para los niños, llevar decoración y animación para ellos, todo con motivo navideño, el 2 de diciembre. También estuvo involucrado el personal de GTB con las donaciones personales que año tras año realiza el grupo de proyectos.

Otras capacitaciones realizadas por GTB están enfocadas a incrementar las relaciones entre públicos, tanto internos como externos. OJO

### Otros

Para darle una continuidad necesaria al apoyo y seguimiento al Programa de Prevención de Incendios Forestales (PPIF) creado para aminorar los incendios forestales a raíz de chaqueros o quemas no controladas, que estén cercanas al área de influencia del ducto.

Cabe recalcar que cada proyecto se encuentra bajo un monitoreo permanente gracias a la realización de reuniones mensuales a lo largo del año.



Foto: Rodrigo Quintana

### 5.1.2 Programa de Interacción Comunitaria

Las Organizaciones Indígenas próximas al área de influencia, forman parte del Plan de Interacción Comunitaria “Ichepe Usaka”, programa cuyos recursos a partir del 2009 son transferidos por GTB, que evalúa logros y dificultades para su posible continuidad además de fortalecer los vínculos de confianza entre la Institución y las Organizaciones. Así, optimizamos recursos beneficiando a las Organizaciones, en la adquisición de equipos a materiales a un menor precio y en el desarrollo comunitario de las mismas.

Dentro de este plan, SSMS y el Departamento Legal, revisaron y corrigieron los 9 convenios con cada una de las Organizaciones Indígenas afectadas, de los cuales 7 fueron firmados el 23 de marzo dentro de la reunión planificada y 2 (TURUBO y CANOB) quedaron pendientes. A su vez, se realizó un viaje a San José de Chiquitos para efectuar el Convenio con TURUBO, mientras que GTB pidió el cambio de Presidente de CANOB por el incumplimiento de funciones.

GTB solicitó a las Organizaciones que se inscribieran en el sistema de finanzas GTB, con el formulario de ingreso entregado en la reunión concertada, la presentación de una cuenta en una entidad financiera a nombre de la Organización y Carnet de Identidad. De esta forma se habilitó a CAI, CEPESC, OICH, CANOB, CICHIPA y CICHAR, mientras que gracias a actividades anteriores TURUBO y CBI ya se encontraban integrados al sistema, así quedó pendiente CICHGB.

#### Avance de Convenios

Cada proyecto fue evaluado por el Departamento Socio Ambiental, siempre tomando en cuenta el desarrollo productivo basado en determinados lineamientos de acción





## CPESC Coordinadora de Pueblos Étnicos de Santa Cruz

El crecimiento y desarrollo de las instituciones étnicas como CPESC es para GTB una prioridad, por eso dirigió su apoyo al fortalecimiento de estas Organizaciones, de esta manera el Convenio involucró los siguientes ítems y cifras:

Línea de Acción	Ítem	Detalle	Monto presupuestado en \$us.	Monto ejecutado en \$us.
1.- Fortalecimiento Organizativo	1.1. Gastos operativos	Gastos operativos y de funcionamiento de la oficina	3.000,00	3000.00
	1.2. Infraestructura	Refacción de las oficinas de CANOB	3.000,00	3000.00
	1.3. Formación de estudiantes	Apoyo a estudiantes de Tekove Katu y Colonia Piray	1.200,00	1200.00
	1.4. Equipos	Compra de un equipo para sala de reuniones	1000,00	1000.00
2.-Inversión Estratégica	2.1 Materiales	Postes de Luz para la comunidad Tres Cruces	800,00	1254.00
	2.2. Materiales, herramientas e insumos	Apoyo a demandas comunales	1.000,00	1000.00
		Compra de material escolar	200,00	200.00
3.- Inversión Social	3.1 Insumos	Compra de semillas	900,00	900.00
4.- Monitoreo y Seguimiento a Proyectos Antiguos	3.1. Materiales, insumos, herramientas	Acceso a materia Prima (artesanía)	1500,00	1500.00
		Manejo de citrico (compra de abono y control de plagas)	400,00	400.00
TOTAL	13.000.00	13.445.00	13.000.00	13.445.00

Esta Organización existe desde 1994 y desde su concepción estuvo al tanto del crecimiento comunitario de pueblos como Chiquitanos, Ayoreos, Yuracarés y Mojeños del departamento de Santa Cruz.



Las actividades planificadas en 2009 y que además fueron logradas, fueron:

- **Mantenimiento de vehículo:** La Organización cuenta, como parte de su infraestructura, con una camioneta Toyota Hilux como parte de una donación hecha por el gobierno y el presupuesto que GTB pudo asignar a esta actividad fue de 1200 \$us.
- **Combustible:** Se destinó 1800 \$us. en abastecimiento de combustible para el movimiento de las organizaciones, esto debido a que en el trayecto de ingreso a las distintas comunidades que forman parte de las organizaciones afiliadas, el combustible suele ser el elemento más utilizado, por lo tanto el que más suele gastarse.
- **Mantenimiento de equipos:** Para reparar equipos técnicos o maquinaria de trabajo, se puso a disposición de las organizaciones 530 \$us.
- **Espacio radial “Vivencias Culturales”:** Desde hace mucho tiempo que existe la iniciativa de una radio popular, es así que el programa que se difunde por Radio Santa Cruz, gracias al monto de 900 \$us. otorgados por GTB, suma en la que se incluye la contratación de la Radio Paititi para informar de lunes a viernes sobre las actividades de CICHIPA.
- **Equipamiento:** Con el fin de mejorar las condiciones productivas, de organización e imagen, se efectuó la compra de una cámara digital Sony y una computadora HP-Negra Platiniun-Pavilon S/N CND9170562, para uso de la Organización.

#### OICH Organización Indígena Chiquitana

Es una de las Organizaciones del Departamento de Santa Cruz más grandes, porque cuenta con la afiliación de 12 otras organizaciones distribuidas en 5 provincias. GTB, también colaboró con dicha organización mediante líneas de acción que especificamos a continuación:



Línea de Acción	Ítem	Detalle	Monto presupuestado en \$us.	Monto ejecutado en \$us.
1. Fortalecimiento Organizativo	1.1. Pago de servicios	Mobiliario	950,00	950,00
		Material de escritorio	500,00	500,00
		Computadora	1950,00	
		2 impresoras		
		Estabilizador		
		2 radio Reporteras		
	1.2. Apoyo técnico	Comunicador	1800,00	
	1.3. Pago de servicios	Mantenimiento de equipos	500,00	
		Apoyo a gastos operativos	800,00	
TOTAL				6.500,00

Las acciones que definió esta organización fueron las siguientes:

- **Mobiliario:** Se buscó cambiar la infraestructura y la apariencia del centro de reuniones con la compra de 65 sillas de plástico y 4 mesas a 6612 Bs.
- **Material de escritorio:** Se creó un fondo de 3480 Bs. que fue invertido en artículos de escritorio para los miembros de esta organización.
- **Equipo de computación:** Buscamos introducir el tema de la información tecnológica a través de la compra de equipos y artefactos de computación, como teclados, monitores y otros, todo con 171,50 Bs.
- **Apoyo Técnico:** Luis Alberto Chávez fue incorporado al personal de la radioemisora de OICH, gracias al apoyo de GTB, como conductor de "La voz del Pueblo Chiquitano".
- **Mantenimiento de Equipos:** Se emplearon 171,50 Bs. para reemplazo de equipos en desuso.





- **Apoyo a Gastos Operativos:** Se utilizaron 2784 Bs. para el pago de facturas de utilidades de la organización.

### CBI Capitanía Bajo Izozog

La Organización incorporada ya en el sistema financiero, firmó Convenio el 12 de marzo de 2009. El desembolso efectuado en los primeros días de mayo presentó ciertas dificultades debido a la ausencia de dirección de ubicación, línea telefónica, personal administrativo y otros. Sin embargo se prosiguió al apoyo en diversos temas siguiendo la metodología de los lineamientos.

Línea de Acción	Ítem	Detalle	Monto presupuestado en \$us.	Monto ejecutado en \$us.
1. Fortalecimiento Organizativo	1.1. Pago de servicios	Equipos de computación	2400,00	
		Flash Memory (estudiantes)	80,00	
		Material de escritorio	200,00	
		Cámara digital	320,00	
2. Inversión Social	2.1. Mejoramiento de Alambrados	Alambre de púa	8320,00	
	2.2. Apoyo a artesanas	Hilos, y reunión con artesanas	1680,00	
Total \$us.				13000,00

Esta organización definió trabajar de la siguiente manera:

- **Equipamiento de oficinas:** Se creó un fondo de 198,80 Bs. que fue utilizado para adquirir equipos que aprovisionen la sede de trabajo de esta organización.
- **Mejoramiento de alambrados:** YPFB Transporte S.A. adquirió alambres de púas para cercado, los mismos que aún se encuentran en almacén a la espera del traslado de la Organización a Bajo Izozog para que sean implementadas en su infraestructura.



- **Apoyo a artesanas:** Las tejedoras de Yobi y Aguarigua cuentan con materia prima gracias al apoyo de GTB, mismo que también fue brindado a la tienda Ichepe Usaka con un fondo rotativo de 3.500 Bs.

### CAI Capitanía Alto Isoso

Esta organización ingresó al sistema financiero de GTB en fecha prevista y su desembolso presentó inconvenientes a la hora de llevarlo a cabo, sin embargo se realizó el apoyo bajo los siguientes lineamientos:

Línea de Acción	Ítem	Detalle	Monto presupuestado en \$us.	Monto ejecutado en \$us.
1.Fortalecimiento Organizativo	1.1. Apoyo técnico	Asesoramiento técnico	1800,00	
	1.2. Materiales y equipos	Computadora Portátil e impresora	1460,00	
		Material de escritorio	140,00	
2.- Desarrollo Productivo	2.1. Materiales, insumos	Implementación de gallineros	800,00	
		Implementación 10 hectáreas de cultivo (compra de semillas y establecimiento de cultivos)	1000,00	
		Alimento balanceado	400,00	
		Insumos veterinarios	300,00	
		Talleres de capacitación y otros	600,00	
TOTAL			6500,00	

Esta organización definió trabajar de la siguiente manera:

- **Apoyo técnico:** Ezequiel Sánchez continúa siendo el responsable de la coordinación de compras de equipos y actividades de la Capitanía.
- **Materiales y Equipos:** 1.550,77 \$us. fueron invertidos en material de escritorio.
- **Desarrollo Productivo:** Durante la gestión 2009 se dio continuidad al Proyecto



Foto: Rodrigo Quintana

Avícola de sistema familiar en Tamachindy y Copere Loma, que siguió las pautas del 2008 y estableció el desarrollo de cultivos de maíz, por otro lado, el taller de capacitación a beneficiarias sigue pendiente.

- **Materiales e Insumos:** 3.100 \$us. fueron utilizados para la implementación de un gallinero, distribución de semillas de maíz y transporte, alimento balanceado, insumos veterinarios y talleres de capacitación.

### CANOB Central Ayorea Nativa del Oriente Boliviano

Una organización que se creó en 1987 con el fin de tener representación ante los dirigentes de instituciones públicas y privadas. Debido al cambio de presidente de la organización, Suby Picaneray en reemplazo de Hortensia Etacore, la firma de Convenio fue realizada en mayo.

Línea de Acción	Ítem	Detalle	Monto presupuestado en \$us.	Monto ejecutado en \$us.
1.- Fortalecimiento Organizativo	1.1. Gastos operativos	Gastos operativos y de funcionamiento de la oficina	3.000,00	3000.00
	1.2. Infraestructura	Refacción de las oficinas de CANOB	3.000,00	3000.00
	1.3. Formación de estudiantes	Apoyo a estudiantes de Tekove Katu y Colonia Piray	1.200,00	1200.00
	1.4. Equipos	Compra de un equipo para sala de reuniones	1000,00	1000.00
2.-Inversión Estratégica	2.1 Materiales	Postes de Luz para la comunidad Tres Cruces	800,00	1254.00
	2.2. Materiales, herramientas e insumos	Apoyo a demandas comunales	1.000,00	1000.00
		Compra de material escolar	200,00	200.00
3.- Inversión Social	3.1 Insumos	Compra de semillas	900,00	900.00
4.- Monitoreo y Seguimiento a Proyectos Antiguos	3.1. Materiales, insumos, herramientas	Acceso a materia Prima (artesanía)	1500,00	1500.00
		Manejo de citrico (compra de abonoy control de plagas)	400,00	400.00
TOTAL			13.000,00	13.445.00





CANOB definió trabajar en esta línea de la siguiente manera:

- **Gastos Operativos:** Se efectuó el desembolso de 3.000 \$us. para el apoyo a la organización, el mismo que cubre varias necesidades que nacen de la poca cooperación de otras instituciones.
- **Infraestructura:** Se refaccionó un ambiente antes relegado, para que funcione como sala de exposición de libros y artesanías, el fondo desembolsado también posibilitó mejoras civiles en las oficinas de CANOB. La inauguración de las áreas se llevó a cabo el 16 de diciembre con la presencia de Diego Falding, presidente de CPESC y el nuevo directorio de la Organización.
- **Formación de estudiantes:** Los recursos también incentivaron la educación en estudiantes del pueblo ayoreo: (Colonia Pirai) Sarela Gabide Chiqueño y Exon Chiquero; Tekove Katu: Marcela Ribera Chiqueño; (Pailón) Roxana Luis Cutamujay; Consuelo Luis Picaneray; Lino Ortiz Etacore; Fabián Chiqueno. y Rosendo Alpiri Nominé.
- **Equipos:** Se coordinó la compra de varios equipos como:
  - Una Consola + amplificador American Music 4 Canales.
  - 2 parlantes PF nacional.
  - 1 micrófono Shure SM58.
  - 24 metros de cable para instalación.
  - Cable micrófono 10m.
  - 4 conectores plush para instalación.
  - TV LCD Sure 37" HD.
  - DVD Sure USB salida Mic.
  - Micrófono con cable.

### Inversión Estratégica

Implementación de electricidad en Nueva Belén (Tres Cruces): GTB apoyó con 800 \$us. para la extensión de la red de energía eléctrica, sin embargo, luego



de averiguar con la Cooperativa Rural de Electrificación (CRE), se estableció que esta es la encargada de realizar la ampliación, de esta manera se siguió el siguiente proceso:

- (01/10/09) Visita a la Comunidad para establecer de manera exacta la distancia entre la misma y el último poste de luz, registrar el código del vecino más próximo y verificar la situación legal.
- (05/10/09) Los datos anteriores permitieron efectuar la solicitud a CRE para la inspección a la comunidad.
- (22/10/09) CRE realiza el reconocimiento pertinente.
- (06/11/09) La conclusión del mismo, es que existe una demanda muy baja que no justifica la labor, sin embargo, puede realizarse con el aporte de 1254 \$us.

Posteriormente a esta respuesta, CANOB hizo la solicitud de ayuda a GTB quien además de los 800 \$us. aportados en un principio aumentó 454 \$us. más para la ejecución del proyecto. Posteriormente CRE pidió un lapso de 180 días hábiles para la labor.

#### Apoyo a demandas comunales

- **Material escolar:** Un aporte conjunto entre GTB y CANOB posibilitó la compra y distribución de material escolar a los niños ayoreos.

#### Inversión Social

- **Semillas:** La entrega fue realizada en Motacusito, Fua, Nueva Jerusalén y Zapocó, mientras que la misma queda pendiente en Corechi, zona Rincón del Tigre.



## Monitoreo y Seguimiento a Proyectos Antiguos

- **Acceso a materia prima:** Las artesanas tuvieron la posibilidad de viajar a la ciudad de Santa Cruz, región La Peña, lugar donde puede encontrarse la planta textil garabatá que permite elaborar productos comercializados en Ichepe Usaka. Se llevaron a cabo 3 viajes para artesanas de Garay y 2 para el Barrio Bolívar.

## Convenio con el Vallecito

Se firmó un Convenio con la Universidad Autónoma Gabriel René Moreno para el establecimiento de parcelas.

## CICHIPA Central Indígena Chiquitana de Pailón

El Convenio acordado en la fecha prevista contempla la construcción de oficinas para la Organización, siendo esta la única sin sede propia, para la que la compra de material y plano fueron realizados el 2008.

Línea de Acción	Ítem	Detalle	Monto presupuestado en \$us.	Monto ejecutado en \$us.
1.Fortalecimiento Organizativo	1.1. Equipamiento	Mobiliario	1.500,00	1.500,00
		Cámara fotográfica		
	1.2. Infraestructura y/o equipamiento	Material y construcción de las oficinas de la CICHIPA	10.000,00	10.000,00
2.- Monitoreo y continuidad a proyectos antiguos	2.1. Compras y/o servicios.	Apoyo técnico vivero	1.000,00	1.000,00
		Materiales para el vivero (bolsas macetas, abonos)	500,00	500,00
Total \$us.			13.000,00	13.000,00

## La organización decidió trabajar de la siguiente manera:

- **Equipamiento:** GTB previó la adquisición de mobiliario una vez terminada la construcción de las oficinas, por tanto efectuó el desembolso de 1000 \$us.





- **Infraestructura:** En septiembre se recalcó al presidente de CICHIPA la importancia de la presentación de la documentación necesaria a Derechos Reales para dar comienzo a la construcción, efectuada esta el 21 del mismo mes se realizó un desembolso de 10.500 \$us. a pesar de existir rumores de malversación de Fondos por parte del presidente, no se presentó denuncia formal.

CICHIPA presentó el 20 de octubre a GTB las cotizaciones, el acta de reunión en la que se hace la adjudicación de la construcción, el cuadro comparativo, la carta de adjudicación, el contrato de prestación de servicio, una letra de cambio y la copia de la inscripción a DD.RR., toda esta documentación se remitió a contabilidad para revisión y aprobación. El 4 de noviembre se inauguró la obra en presencia de William Montero.

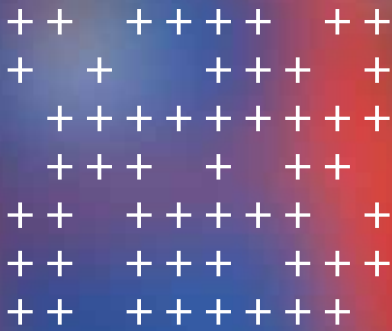
### Monitoreo y Continuidad a Proyectos Antiguos

- **Apoyo técnico y material para el vivero:** El material previsto para su construcción se encuentra en el terreno y depósito, por lo cual no se vio la necesidad de comprar uno nuevo, sino de contratar a un sereno que vigile el mismo.

### TURUBÓ Central de Comunidades Indígenas de Chiquitos

Desde 1989 que se consolida como grupo mancomunado, hasta ahora que representa a 28 comunidades de San José, es un referente de crecimiento en infraestructura y sólido apoyo a la producción artesanal como mostramos a continuación:

Línea de Acción	Ítem	Detalle	Monto presupuestado en \$us.	Monto ejecutado en \$us.
1.- Fortalecimiento Organizativo	1.1.- Compras y/o servicios.	Apoyo técnico	2.000,00	1000.00
		Logística técnico	800,00	800.00
	1.2.Equipamiento	Compra de terreno	2.000,00	2000.00
2.- Desarrollo Productivo	2.1. Insumos, equipos y materiales	Equipo pesado	7.700,00	7700.00
		Material de oficina	200,00	200.00
	2.2 Capacitación	Taller artesanías	300,00	
TOTAL \$us.			13.000	11.700



La organización decidió trabajar de la siguiente manera:

- **Apoyo técnico y logística:** A cargo de Alberto Aguilar, técnico de organización, la labor más importante es la recepción de piezas artesanales de diversas comunidades.
- **Compra de terreno:** El terreno ubicado en inmediaciones de TURUBÓ se encuentra en trámites de compra, para lo cual GTB efectuó un depósito a la cuenta de la Organización.

### Desarrollo productivo

- **Compra de tractor agrícola:** Debido a cotizaciones anteriores, en la gestión 2009 se presupuestaron 7.700 \$us. adicionales a la suma hecha el 2008 para este fin, de esta forma se reunieron 14.700 \$us. que lastimosamente no bastaron para la compra.

El inconveniente desembocó en una reunión de evaluación y seguimiento de Convenios el 16 de septiembre del 2009, en la que TURUBÓ se comprometió a tomar una decisión al respecto.

La respuesta de la Organización fue el cambio de ítem, utilizar el fondo para la compra de un camión, esta solicitud fue remitida al departamento Legal y de Finanzas, quienes acordaron la nueva compra en un documento firmado por Narciso Roca, presidente de la asociación y José Gordillo, presidente de GTB el 2 de octubre.

El 13 de noviembre se compró un camión Nissan Atlas, con placa 2047 AHR.

- **Material de escritorio:** 202 \$us. fueron utilizados para diversos artículos de escritorio.



Foto: Mirta Soruco

### CICCHAR Central Indígena Chiquitana Amanecer Roboré

Con 18 comunidades afiliadas, esta organización representa crecimiento constante para sus miembros desde 1992. Dentro de su visión de acción, la organización respondió a los siguientes lineamientos:

Línea de Acción	Ítem	Detalle	Monto presupuestado en \$us.	Monto ejecutado en \$us.
1.- Fortalecimiento Organizativo	1.1.- Compras y/o servicios.	Apoyo técnico	3000,00	3000,00
		Apoyo a estudiante	400,00	400,00
	1.2.Mobiliario y/o Equipamiento	Construcción Galpón	2000,00	2000,00
2.- Desarrollo Productivo	2.1. Insumos, equipos y materiales	Establecimiento de cultivos (semillas, alambres)	5.600,00	5600,00
	2.2. Apoyo a club de madres	Apoyo a club de madres	500,00	
3.- Inversión Estratégicas	3.1. Insumos, equipos y materiales	Material escolar	1000,00	1000,00
		Botiquin escolar	500,00	500,00
TOTAL \$us.			13000,00	

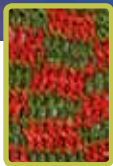
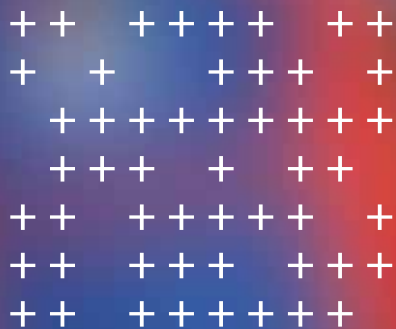
La organización decidió trabajar de la siguiente manera:

- **Apoyo técnico y a estudiantes:** Dentro de la Organización y con apoyo de GTB se brindó apoyo a estudiantes que se desenvuelven como apoyo técnico en la misma, esto son: Huber Yuré, Rosángela Leigue (Comunidad Limones) y dos estudiantes más de la organización (Comunidad Gutiérrez).
- **Construcción de galpón:** Para la sede de la Organización, ya que no cuenta con espacios ventilados para las reuniones.

#### Desarrollo Productivo

GTB colabora junto a CICCHAR para la distribución de semillas certificadas de maíz, frijol y pasto a las comunidades de Roboré.





### Insumos, equipos y materiales

- **Compra de semillas y alambres:** 25.875 Bs. fueron utilizados para la compra de semillas de maíz, frejól, rollos de alambre y otros.
- **Compra de horno y garrafa:** San Manuel, comunidad cercana a Roboré, solicitó a CICHAR apoyo para la adquisición de ciertos ítems necesarios para iniciar una panadería. GTB se apersonó el 13 de diciembre con una parte del requerimiento de la población.
- **Apoyo a Club de Madres:** GTB hizo entrega de dos máquinas costureras a la Organización, para que sea ésta quien decida la distribución de las mismas.

### Inversión estratégica

- **Material escolar y medicamentos:** Como actividad fundamental de la organización con el apoyo de GTB, año a año se hace entrega de material escolar indispensable y botiquines completos a todas las escuelas de las comunidades afiliadas: Limones, Los Sotos, San Manuel, San Pedro, Gavetita, San Rafael, Santiagoma, Yororoba, Quitunuquiña, Aguas Calientes, Naranjo, Potrero y Aguas Negras.

### CICHGB Central Indígena Chiquitana Germán Busch

La Organización fundada en Puerto Suárez a partir de 1995, buscó trabajar bajo los siguientes lineamientos:



Línea de Acción	Ítem	Detalle	Monto presupuestado en \$us.	Monto ejecutado en \$us.
1.- Fortalecimiento Organizativo	1.1.- Apoyo técnico.	Asistente Jurídico		
			1500,00	0.00
		Técnico Agropecuario	1500,00	0.00
	1.2. Mobiliario y/o Equipamiento	Logística	136,50	0.00
		Chata para la camioneta	700,00	1500.00
		Motor de Luz	490,00	0.00
		Camping	200,00	399.62
DVD		90,00	50.00	
2.- Desarrollo Productivo	2.1. Insumos, equipos y materiales	Motosierras	3333,50	4290.00
		Semillas de hortalizas	400,00	
		Semilla de maíz	1000,00	
		Maquinas de costura, telas e hilos	650,00	
		Mochilas para fumigar	200,00	
3.- Inversión Estratégicas	3.1. Materiales	Material Escolar	1800,00	1800.00
		Medicamentos	1000,00	1212.00
TOTAL \$us.			13000,00	

La organización decidió trabajar de la siguiente manera:

- **Apoyo técnico:** Por diversos inconvenientes, la Organización no pudo ingresar al sistema financiero GTB, por lo que no se hizo un aporte técnico.

### Mobiliario y equipamiento

- **Desarrollo productivo GTB hizo entrega de:**
  1. Variedad de semillas de calidad para ser distribuidas a las comunidades afiliadas.
  2. 6 motosierras cuyo destino será definido.
  3. 2 máquinas de costura para capacitaciones a mujeres.



- **Inversión estratégica:** La Organización entregó material escolar a 17 comunidades de la provincia Germán Busch.

### Ejecución de Presupuesto de los convenios

GRAN TOTAL		
Detalle	Total	Avance %
CPESC	6500,00	100 %
OICH	6500,00	100 %
CAI	6500,00	91%
CBI	13000,00	100 %
CANOB	13000,00	87 %
CICHIPA	13000,00	96 %
TURUBO	13000,00	90 %
CICHAR	13000,00	100 %
CICHGB	13.000,00	100 %

### Tienda Ipeche Usaka

Tienda que abre sus puertas al público desde el 13 de agosto de 2004, con la premisa de tener un espacio en el área urbano, en el que los productos artesanales que se elaboran en las comunidades indígenas del área de influencia de Gas Transboliviano S.A., sean motivo de venta e ingresos para las organizaciones. Los productos de mayor venta son los chiquitanos, ayoreos y guaraníes.

Existió un desfase económico en la venta de productos artesanales de 36.442 Bs. entre la gestión 2008 y 2009, esto puede ser atribuido a la crisis económica nacional y a la poca llegada de turistas. Debido a estos indicadores se inició una diversificación en la que los productos de la tienda se distribuyen en 7 puntos distintos de venta, fuera de la misma tienda.





### 5.1.3 Programas de calificación y entrenamiento para públicos externos e internos

Se realizaron capacitaciones al personal de GTB, a porter[ías y guardaparques, unidades educativas y Organizaciones Indígenas

#### CALIFICACIÓN DE PÚBLICO INTERNO Y EXTERNO

Gestión 2009

TEMA	FECHA	LUGAR	N° Participantes	DICTADO POR:
1.-capacitación		Primer Grupo	Porteros GTB y Guardapaques	
Ley del Medio Ambiente Reglamento General de Áreas Protegidas	Del 13 al 15 de abril	Santa Cruz (Hotel Felimar)	23	Edgar Poquiviqui Barroso (Compañía de Servicios Forestales) René Méndez (Compañía de Servicios Forestales)
2.- Capacitación		Segundo Grupo	Porteros GTB y Guardaparques	
Ley del Medio Ambiente Reglamento General de Áreas Protegidas	Del 13 al 15 de julio	Santa Cruz (Hotel Felimar)	15	Edgar Poquiviqui Barroso (Compañía de Servicios Forestales) Roberto Collazos (Compañía de Servicios Forestales)
3.- Capacitación	Dirigido a personal de la empresa			
Cursos sobre incendios estructurales	Del 21 al 23 de julio	Puerto Suárez Instalaciones de ITA CAMBA	7	Cuerpo de bomberos de Corumba
4.- Capacitación			Dirigido a Organizaciones Indígenas	
Rio Grande: Características de la Planta de Medición Izozog; Características de la Planta de Compresión Chiquitos: Compresores Yacuses: Características de la Planta de Yacuses Mutún: Entrega del gas al Brasil	Del 31 de agosto al 5 de septiembre	Estaciones de Rio Grande, Izozog, Chiquitos, Yacuses y Mutún	19	Miguel Romero (Est. Rio Grande) Nayip Yaurzunn (Est. Izozog) Alberto Monteverde (Est. Chiquitos) Edwin Lazo (Est. Yacuses) Gonzalo Porcel (Est. Mutún)
5.- Capacitación	Dirigido a Unidades Educativas de Puerto Suárez			
Gestión Integral de Residuos Sólidos	Del 14 al 17 de septiembre	Puerto Suárez	594	Silvia Suleta (HUMUS) Marco Montaño Baldelomar (Municipio de la Sociedad Boliviana de Derecho Ambiental)
6.- Capacitación	Dirigido a Personal de GTB-ENSERSO-CRUZTEL			
Gestión de Residuos y Minimización en la Generación	9 de noviembre	Estación Izozog	10	Juan de Dios Roca
7.- Capacitación		Segundo Grupo	Porteros y Guardaparques	
Tipos de Contaminación, comparación con la ley 1333 Mantenimiento a Generadores de Gas.	Del 11 al 13 de noviembre	Santa Cruz (Hotel Felimar)	15	Roberto Collazos Notta (Compañía de Servicios Forestales) Roger Hurtado (Mantenimiento Estaciones GTB)
8.- Capacitación	Dirigido a Personal y Familias de GTB			
Gestión de Basura	4 de diciembre	Santa Cruz (oficinas GTB)	33	Juan de Dios Roca
TOTAL			716 personas capacitadas	



## 5.2 Medio Ambiental

### 5.2.1 Gestión ambiental

En 1997 se inicia la construcción del gasoducto Bolivia-Brasil y un par de años más tarde, en julio de 1999, comienzan las operaciones de GTB Gas Transboliviano S.A.

El ducto en el lado boliviano mide alrededor de 557 km de longitud y 32 pulgadas de diámetro, si bien ocupa un espacio de gran magnitud para su entorno, GTB tiene el compromiso de trabajar con responsabilidad y compromiso hacia las comunidades afectadas y el medio ambiente.

A continuación presentamos los programas de responsabilidad medio ambiental que GTB llevó a cabo durante la gestión 2009.

#### Capacitación en las estaciones

A partir de 2009 se realizará anualmente una serie de capacitaciones en cada una de las estaciones de medición, a todo el personal de catering, sobre el cuidado del medio ambiente respecto a los residuos. La capacitación la realiza una empresa especializada, el resultado de 2009 es el siguiente:

Tema	Fecha	Instructor	# Hras.	Lugar
Optimización en la Gestión de Residuos	09/11/09	Juan de Dios Roca	1	Personal de EMSERSO
			1	Operadores Estación Chiquitos
Optimización en la Gestión de Residuos	04/12/09	Juan de Dios Roca	3	Personal de Oficina
				Familia de los Trabajadores de Oficina



Foto: Rodrigo Quintana

## **Actividades de cumplimiento según PPM – PASA**

### **Informe de Monitoreo de Agua superficial, potable y efluentes líquidos**

#### **Objetivo**

Cumplir con el Plan de Aplicación y Seguimiento Ambiental del gasoducto de GTB y el Artículo 17 del RMCH: "La DIA, la DAA y el Certificado de Dispensación incluirán la obligación del REPRESENTANTE LEGAL de presentar semestralmente a la Autoridad Ambiental Competente un informe de caracterización de aguas residuales crudas o tratadas emitido por un laboratorio autorizado, y de enviar al mismo tiempo una copia de dicho informe al Organismo Sectorial Competente. El informe deberá caracterizar aquellos parámetros para los que fija límites permisibles el Anexo A del presente Reglamento y que están directamente relacionados con la actividad y definidos por el Organismo Sectorial Competente en coordinación con el MDSMA".

#### **Documento**

Creado con base en datos plasmados en el Informe de Monitoreo de Agua Superficial, Agua Potable y Efluentes Líquidos.

#### **Muestreos y presentación**

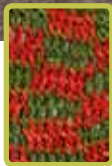
Los resultados del primer muestreo realizado, se encuentran en el MOA 2008 y las conclusiones del segundo se encuentran en elaboración por la empresa URS.

### **Informe de Monitoreo de Residuos Sólidos**

#### **Objetivo**

Cumplimiento al Reglamento de Gestión de Residuos Sólidos y al Plan de Aplicación y Seguimiento Ambiental del gasoducto, pág. 15.





## Documento

Elaborado de acuerdo a resultados arrojados por muestreos.

## Fecha de Presentación

La edición 2008 de este informe fue presentado el 31 de marzo de 2009, como parte del Informe Anual de Gestión Ambiental. Los resultados de 2009 fueron presentados en la misma fecha en 2010 por la empresa Humus.

## Implementaciones

### Calidad de Agua

En 2009 se efectuaron dos análisis físico-químicos y bacteriológicos, en cada una de las estaciones y en 4 cruces de ríos al Derecho de Vía.

### Agua de consumo

El mismo tipo de análisis, conjuntamente a muestreos específicos, fueron realizados al agua de los sifones en las estaciones de GTB.

### Efluentes Industriales

De la misma forma se realizaron análisis y muestreos para medir los parámetros físico-químicos de los efluentes en periodos de 6 meses.

### Aguas grises y negras

Conforme a la Ley ambiental vigente, se efectuaron análisis del agua proveniente de baños, duchas y lavanderías de las estaciones.

### Derecho de Vía

Durante el 2009 se realizaron dos análisis semestrales en los cruces de agua con el Derecho de Vía, para verificar el grado de impacto de los ríos en el proceso de transporte.



Foto: Rodrigo Quintana

## Análisis de Calidad de Agua del Sistema GTB

Tipo de Agua	Análisis Programados	Análisis Ejecutados	Fechas	Periodicidad	Empresa Muestreadora	Laboratorio Utilizado
Agua Consumo	2	2	01-02-09 al 30-03-09 01-11-09 al 30-11-09	Semestral	ENSR URS	Lab. UAGRM
Efluentes Industriales	2	2	01-02-09 al 30-03-09 01-11-09 al 30-11-09	Semestral	ENSR URS	Lab. UAGRM
Aguas Grises y Negras	2	2	01-02-09 al 30-03-09 01-11-09 al 30-11-09	Semestral	ENSR URS	Lab. UAGRM
Cruce DDV	1	2	01-02-09 al 30-03-09 01-11-09 al 30-11-09	Semestral	ENSR URS	Lab. UAGRM

## Medición de emisiones para fuentes fijas

El servicio de “Definición de la metodología de emisiones para fuentes fijas y calidad de aire”, fue desarrollado por el laboratorio de medio ambiente de GTB. El proceso y la medición de los emisores de gases en las 6 estaciones de compresión y medición fueron efectuados tomando en cuenta las características operativas de cada turbocompresor y/o motogenerador funcional de cada estación, al momento de la inspección.

A continuación mostramos el resultado de este procedimiento:

Estación	Nº de Fuentes existentes	Nº de Fuentes Medidas	Detalle	Fecha de Medición
Río Grande	2	0	2 generadores	Noviembre 2009
Izozog	4	4	2 generadores, 2 turbinas	Noviembre 2009
Chiquitos	4	4	2 generadores, 2 turbinas	Noviembre 2009
Roboré	4	4	2 generadores, 2 turbinas	Noviembre 2009
Yacuses	7	7	2 generadores, 5 turbinas	Noviembre 2009
Mutún	2	2	2 generadores	Noviembre 2009



Para poder acceder a los puntos de medición se hizo necesaria la implementación de un camión Man Lift, esto con el fin de mantener la seguridad de nuestro equipo. Una de las estaciones fue medida por la conocida empresa ENSR, consultor especializado que cuenta con equipos certificados por la EPA (Environment Protector Asociation).

### **Emisiones fuentes móviles**

Basándonos en todos los puntos del Reglamento en Materia de Contaminación Atmosférica, tuvimos la necesidad de realizar el análisis e inspección de nuestras fuentes móviles que siguen el mismo procedimiento una vez al año. En esta gestión se realizó la inspección de los escapes de los vehículos pool y todas las estaciones de GTB fueron sometidas al análisis de contaminantes.

La calidad del estudio de inspección fue registrada por IBNORCA (Instituto Boliviano de Normalización y Calidad), supervisando a ENSR en la labor, esto con el fin de obtener los resultados acordes a las normativas vigentes dentro de la legalización nacional. Por otro lado los vehículos con mediciones aprobadas, fueron posteriormente analizados por la Alcaldía para obtener también su certificado y obtener todas los requisitos de calidad de cada parte involucrada en el proceso de transporte.

De la gran cantidad de vehículos inspeccionados, 5 ingresaron a mantenimiento por presentar valores que estaban fuera de norma. La lista de las movibilidades es la siguiente:





Foto: Rodrigo Quintana

N°	MARCA	LÍNEA	AÑO	PLACA
1	TOYOTA	PRADO	2000	1292 – FYK
2	TOYOTA	LAND CRUSIER	2005	1408 – KYY
3	TOYOTA	PRADO	2005	1403 – CZX
4	TOYOTA	4 RUNNER	2003	1373 – LBP
5	TOYOTA	HILUX	2005	1399 – CIK
6	TOYOTA	PRADO	2007	1715 – BFG
7	MITSUBISHI	MONTERO	1998	1179 – FPA
8	TOYOTA	HILUX	2007	1744 – GBA
9	TOYOTA	HILUX	2007	1744 – GCD
10	MITSUBISHI	SPORT	2002	1299 – INC
11	TOYOTA	HILUX	2004	1374 – EUB
12	TOYOTA	HILUX	2005	1399 – CGD
13	TOYOTA	HILUX	2005	1403 – DAY
14	TOYOTA	HILUX	2007	1743 – XIG
15	TOYOTA	LAND CRUSIER	2003	1345 – FSS
16	TOYOTA	HILUX	2006	1558 – DRH
17	TOYOTA	HILUX	2005	1403 – CYS
18	NISSAN	ARMADA	2004	1697 – PIS
19	TOYOTA	HILUX	2001	1290 – PKR
20	TOYOTA	HILUX	2003	1305 – IAT
21	TOYOTA	HILUX	2001	1301 – ZXN
22	TOYOTA	HILUX	2001	1290 – PHH
23	TOYOTA	LAND CRUSIER	2003	1345 – FRN
24	TOYOTA	HILUX	2003	1305 – HXI
25	TOYOTA	HILUX	2003	1305 – HYN

### Gestión de residuos sólidos

Un convenio bien logrado con la Contratista Humus, permitió que cada una de las 6 estaciones de GTB tuvieran una recolección de residuos sólidos bimensual durante el año pasado. Al respecto, en el estudio sobre características nocivas,



se registraron la cantidad de residuos generados de manera mensual y la disposición final de estos.

No.	ITEM	FECHA APROXIMADA
1	Primer Recojo Bimensual Estaciones y Porterías	15-11-08 al 15-12-08
2	Segundo Recojo Bimensual Estaciones y Porterías	01-02-09 al 01-03-09
3	Tercer Recojo Bimensual Estaciones y Porterías	01-05-09 al 01-06-09
4	Cuarto Recojo Bimensual Estaciones y Porterías	01-08-09 al 01-09-09
5	Quinto Recojo Bimensual Estaciones y Porterías	01-11-09 al 01-12-09
6	Sexto Recojo Bimensual Estaciones y Porterías	01-02-09 al 01-03-09
7	Reemplazo de 6 contenedores de residuos de las 6 estaciones	01-02-09 al 01-03-09

Posteriormente, Humus presentó informes sobre los resultados que obtuvo del análisis de las muestras, todas ellas fueron positivas para GTB.

### Sistema de aguas negras y grises

En la gestión 2009, GTB realizó el análisis de las cámaras sépticas dos veces a través de SERVIMASTER, una empresa que cuenta con licencia ambiental y que fue la encargada de revisar los 7 sistemas sépticos de las estaciones.

Le revisión y evaluación también implicó la limpieza de las cámaras de inspección y las de paso, en cada estación de medición.

No.	ITEM	EMPRESA EJECUTORA	FECHA APROXIMADA
1	Primer Limpieza Sistemas Sépticos	SERVIMASTER	Agosto 2009
2	Segunda Limpieza Sistemas Sépticos	SERVIMASTER	Diciembre 2009

### Monitoreo Acústico

No se realizó el análisis en este sentido ya que la empresa que desarrollaría la metodología para la gestión 2009, MOA, llevaría a cabo la acción en enero de 2010.



Foto: Rodrigo Quintana

## Auditorías

En septiembre de 2009 TÜV llevó a cabo una Auditoría Interna a GTB, Así fue como ratificamos una vez más la certificación que se nos fue otorgada en octubre de 2009, la auditoría dio resultados positivos por lo que volvimos a posicionarnos con el ISO 14001.

Esta es una motivación más para todos en GTB a seguir trabajando responsablemente junto a la sociedad y sus componentes.

## Monitoreo de biodegradables comunales

Se realizó un asesoramiento técnico a las lombriceras de Palmito y San Manuel, conforme a una actividad previa como la restauración de techos, puertas de cámaras y mallas.

PRODUCCIÓN DE HUMUS LOMBRICERAS	
COMUNALES	
COMUNIDAD	CANTIDAD EN KG
Palmito	1170
San Manuel	2853
Aldea del Padre Alfredo	2500
TOTAL	6523

## Limpieza de Cámaras Sépticas

La limpieza de las cámaras sépticas lo ha venido realizando SERVIMASTER. se solicitó el servicio mediante OS, se han realizado 2 limpiezas en el 2009.

En la primera se despachó el equipo y personal a Tucavaca el 13 de junio. El 14, la empresa SERVIMASTER realizo el siguiente trabajo:

Vaciado de la Cámara Séptica completamente (Aguas y lodos sépticos residuales).





Vaciado y limpieza de 5 cámaras del sistema de galerías filtrantes (el sistema estaba lleno).

El lunes 15 de junio la empresa SERVIMASTER ingresó a vaciar la cisterna a la planta de tratamiento de Saguapac. Todo el trabajo fue realizado de acuerdo a normas de Salud, Seguridad y Medio ambiente.

En la segunda limpieza se realizó el mismo procedimiento, con el traslado de equipo y personal a Tucavaca el 28 de octubre, el 29, SERVIMASTER realizó el siguiente trabajo: A las 08:40 a.m. llegó a Tucavaca, se procedió a llenar los permisos de trabajo, inspeccionando el área de trabajo e Iniciando los trabajos de limpieza.

Se limpió el siguiente material:

- 1 Cámara Séptica
- 3 Cámaras de servicio para el sistema de galerías filtrantes.
- 1 Cámara desgrasadora chica (líquido y lodos sépticos sedimentados). Todo quedó completamente vacío, se mostró todo el trabajo al encargado.

Todo el trabajo fue realizado de acuerdo a normas de Salud, Seguridad y Medio ambiente.

## 5.2.2 Proyectos

Los proyectos sometidos a control y seguimiento durante la gestión 2009, son:

- Alambrado Perimetral en Estación Roboré.
- Construcción Nuevas Porterías.
- Protección Mecánica Río Grande.
- Construcción Vivienda Operadores Estación Río Grande.
- Construcción de Baterías de Baños para Contratistas (Estación Isoso).
- Aguas Grises y Negras (PDA's).



- Construcciones civiles 2008.
- Mejoras de plantas potabilizadoras en estaciones de compresión.
- Interconexión Nuevo Cruce Río Grande.
- Montaje de Spools para interconexión en el kp 5+600.
- Perforación pozo de agua en estación Isoso y Porterías kp 67, kp 102, kp 226 y kp 328.
- Reparación Puente Los Siros.
- Revegetación PNKI.
- Revegetación del DDV

### 5.3 Monitoreo y control Socio - Ambiental

Los monitoreos e inspecciones al DDV se llevaron a cabo con la SERNAP (Servicio Nacional de Áreas Protegidas), Organizaciones Indígenas, Comunidades Campesinas y Municipios, a continuación detallamos el trabajo realizado con cada uno de ellos.

#### 5.3.1 Derecho de vía (DDV)

En el Programa de Monitoreo y Control del Derecho de Vía, se ha venido controlando el ingreso y la circulación en el DDV (principal activo de la compañía) registrando el ingreso en los puestos control ubicados a lo largo del DDV y reporte diario a las oficinas de social mediante teléfonos satelitales y radio de comunicación.

El Programa de monitoreo y control del DDV, se inicio en el 2005 con el convenio de dos organizaciones CABI y CCICH-T solicitando un total de 16 personas de las cuales son 8 por organización y están capacitados en: Primeros auxilios, Medio Ambiente, SSMS 40 y entrenamiento en Microsoft.

La principal acción realizada en este punto fue la gestión de porterías del DDV. Se monitoreo el cambio de turno y provisión de alimentos, estas acciones se realizó por medio de solicitud de Órdenes de Servicios.



Es importante señalar que las Porterías ubicadas en el Kp 102 y Kp 226, Isla Verde y Tucavaca respectivamente, son puntos de control de ingreso de personal y vehículos, razón por la que no participaron de esta inspección, sin embargo, los guardaparques de SERNAP efectúan acciones en el lugar.

### Inspecciones a Porterías

A continuación la nómina del personal de portería que prestó sus servicios en la gestión 2009:

N°	NOMBRE	PROCEDENCIA	ORGANIZACIÓN
1	Anselmo Aparicio Rivero	IZOZOG	CABI
2	Everth Picasuti Vaca	IZOZOG	CABI
3	Saúl Morales Barrientos	IZOZOG	CABI
4	Efrain Correa Segundo	IZOZOG	CABI
5	Hernán Sánchez Guarey	IZOZOG	CABI
6	Griselio Cuellar	IZOZOG	CABI
7	Omán García	IZOZOG	CABI
8	Reinaldo Flores	IZOZOG	CABI
9	Pedro Pablo Peña Surubí	SAN JOSE DE CHIQUITOS	CCIH-TURUBO
10	Edwin Sandoval Tomicha	SAN JOSE DE CHIQUITOS	CCIH-TURUBO
11	Raúl Socoré Pañoni	SAN JOSE DE CHIQUITOS	CCIH-TURUBO
12	Wilter Surubi Vélez	BUENA VISTA (CHQUITOS)	CCIH-TURUBO
13	Aquilino Taborga Justiniano	SAN JOSE DE CHIQUITOS	CCIH-TURUBO
14	Erwin Yaildo Roca Rivero	SAN JOSE DE CHIQUITOS	CCIH-TURUBO
15	Widen Salas	SAN JOSE DE CHIQUITOS	CCIH-TURUBO
16	Héctor Albino Taceó Arredondo	BUENA VISTA (CHQUITOS)	CCIH-TURUBO

La provisión de alimentos se realizó junto con el cambio de turno, cada 15 días, hasta mitad de la gestión se realizaron compras en un supermercado local con el adelanto que se recibe, según programa anual de desembolso, para gastos varios en gestión de porterías. Para el segundo semestre se generó una PS al





Foto: Rodrigo Quintana

supermercado HIPERMAXI, con el contrato por un año, en el cual se recibe los alimentos empaquetados.

#### **Equipamiento de las 4 Porterías**

Las porterías, tienen muchas deficiencias y no llegan a los niveles de estandar que la empresa requiere, por lo consiguiente se ha equipado las porterías por medio de Órdenes de Servicios con el siguiente detalle:

1. Utensilios de cocina.
2. Dotación de ropa de camas
3. Material de escritorio
4. Señalética
5. Generadores a gas para 3 porterías
6. Generador a Diesel para una portería

Además se realizó la limpieza de cámaras sépticas para mejorar la calidad del monitoreo en las porterías.

#### **5.3.2 Inspecciones Trimestrales y Monitoreo en el DDV (SERNAP)**

El Servicio Nacional de Áreas Protegidas (SERNAP) junto a Operadores de Estación y Monitoreo Socio Ambiental de GTB, realizaron las 5 inspecciones trimestrales planificadas para la gestión 2009 en el "Parque Nacional Kaa Iya" (PNKI), labor coordinada por Rodrigo Quintana, por parte de GTB y José Ávila, por PNKI.

La actividad fue llevada a cabo por:

Guardaparques de turno PNKI

José Ávila

Supervisor de Medio Ambiente GTB

Roberto Domínguez

La provisión de combustible y alimentación a las Estaciones inspeccionadas fue efectuada por GTB. Los reconocimientos están respaldados documentalmente



en "Acciones Significativas SERNAP - GTB", gestión 2009.

Por otro lado, debido a condiciones climáticas y de terreno, ciertas inspecciones fueron reprogramadas bajo consenso con el PNKI. Por último debe remarcarse que por cada inspección trimestral de monitoreo y control se realizaron 2 ingresos de verificación.

El proceso se realizó cada 3 meses con la siguiente metodología:

- 1er. Ingreso. Desde la ciudad de Santa Cruz a las Estaciones de Izozog y Chiquitos, el Área de influencia, el DDV y accesos.
- La Ley del Medio Ambiente 1333, el RASH y los compromisos asumidos por PPM-PASA rigen las inspecciones y el registro de observaciones y conclusiones en el Acta resultado de las mismas.
- Reunión de Aprobación de Acta realizado en campo.
- 2do Ingreso. Efectuado en un plazo no menor a 15 días, tiempo necesario para revisar y hacer cierre de las observaciones hechas en la primera inspección.

#### Apoyo logístico

- Camionetas
- Combustible
- Teléfono Satelital
- Cámara Fotográfica

#### Seguimiento a observaciones

Cada inspección tuvo que detectar y corregir anomalías en los trabajos realizados dentro y en los predios del Área Protegida, por ello las observaciones se informaron directamente al departamento de GTB al que corresponda el trabajo realizado (Operaciones, Mantenimiento de líneas o Contratistas) para coordinar su corrección.

El cierre de observaciones se realizó en un plazo de 15 días y dependiendo de la envergadura de las mismas, se pudo coordinar una extensión con el SERNAP.



Foto: Rodrigo Quintana

### Convenio Trienal SERNAP – GTB

A través de disposiciones legales (Art. 60 Ley 1333) el Estado protege áreas naturales con el fin de asegurar la supervivencia de la flora, fauna, ecosistemas y otros elementos cuyo valor es considerado patrimonio natural y/o cultural del país. En este sentido el Parque Natural y Área Natural de Manejo Integrado “Kaa Iya” del Gran Chaco (PNKI) se inscribe dentro de la regulación.

El tramo Río Grande-Mutún del gasoducto tiene impactos directos en el área, por lo que adquiere obligaciones de mitigación, monitoreo y control entre las progresivas 102 y 168 del DDV. En cumplimiento de estas se creó el Plan de Prevención y Mitigación y el Plan de Aplicación y Seguimiento Ambiental (PPM - PASA), Instrumentos de Regulación de Alcance Particular (IRAP) aprobados por el Estado en el marco del proceso de renovación de la Licencia Ambiental de GTB, periodo 2007-2017, junto al establecimiento de medidas específicas para la porción implicada del ducto.

Es así que el SERNAP acreditó al Director del PNKI para la negociación de un convenio trienal con GTB para el período 2009- 2011, procediendo en el 2009 con el primer desembolso, efectuándose los siguientes trabajos:

- Construcción de campamentos: Ripio Blanco, Tucavaca y Yeyu.
- Revegetación natural asistida en el Parque Nacional Kaa Iya.
- Traspaso del vivero de Charata, inscrito dentro del Convenio Trienal.
- Registro fotográfico del PNKI.
- Construcción del campamento Tucavaca.
- Y otros.





REUNIÓN DE PROGRAMACIÓN ANUAL  
LISTADO DE ACCIONES SIGNIFICATIVAS – GTB – ÁREA PROTEGIDA  
Fecha: 22 de enero de 2009

		RESPONSABLE			Detalle de Fecha			
N°	Descripción de Actividad	Coord	Ejecución	REQUERIMIENTOS	1er. Ingreso	Fecha de aprobación de acta	2do. Ingreso, verificación de cumplimiento de acta	FECHA DE CIERRE DE OBSERVACIONES
1. INSPECCIONES TRIMESTRALES								
	Primera Inspección (Estaciones, DDV, Pista, otros proyectos)	R.J.	Roberto, José, GP	Alimentación en Estaciones, DDV, Pista	10/02/2009 se realizó el 08/04/09	29-may-09	10-mar-09	Realizada
	Segunda Inspección (Estaciones, DDV, Pista, otros proyectos)	R.J.	Roberto, José, GP	Alimentación en Estaciones, DDV, Pista	7/04/2009 se realizó el 07/07/09	30-jul-09	11/05/2009 Fecha a decidir	Realizada
	Tercera Inspección (Estaciones, DDV, Pista, otros proyectos)	R.J.	Roberto, José, GP	Alimentación en Estaciones, DDV, Pista	09/06/2009 se realizó el 07/09/09	09/06/2009 se realizó el 07/09/09	13-jul-09	Realizada
	Cuarta Inspección (Estaciones, DDV, Pista, otros proyectos)	R.J.	Roberto, José, GP	Alimentación en Estaciones, DDV, Pista	11-ago-09	Suspendido	07-sep-09	Problemas administrativos SERNAP
	Quinta Inspección (Estaciones, DDV, Pista, otros proyectos)	R.J.	Roberto, José, GP	Alimentación en Estaciones, DDV, Pista	06-oct-09	Suspendido	09/11/2009 (enero 2010)	Problemas administrativos SERNAP
2. REUNIONES MENSUALES (El primer día hábil de cada mes)								
	Primera reunión mensual (Horas 10:00 pm)	R.J.	Rodrigo, Roberto, José	Oficina Santa Cruz	22-ene-09	22-ene-09		Realizada
	Segunda reunión mensual (Horas 9:00 am)	R.J.	Rodrigo, Roberto, José	Oficina Santa Cruz	09-feb-09	13-feb-09		Realizada
	Tercera reunión mensual (Horas 9:00 am)	R.J.	Rodrigo, Roberto, José	Oficina Santa Cruz	22-mar-09	31-mar-09		Realizada
	Cuarta reunión mensual (Horas 9:00 am)	R.J.	Rodrigo, Roberto, José	Oficina Santa Cruz	06-abr-09	21-abr-09		Realizada
	Quinta reunión mensual (Horas 9:00 am)	R.J.	Rodrigo, Roberto, José	Oficina Santa Cruz	04-may-09	29-may-09		Realizada
	Sexta reunión mensual (Horas 9:00 am)	R.J.	Rodrigo, Roberto, José	Oficina Santa Cruz	01-jun-09	26-jun-09		Realizada
	Séptima reunión mensual (Horas 9:00 am)	R.J.	Rodrigo, Roberto, José	Oficina Santa Cruz	06-jul-09	28-jul-09		Realizada
	Octava reunión mensual (Horas 9:00 am)	R.J.	Rodrigo, Roberto, José	Oficina Santa Cruz	03-ago-09	27-ago-09		Realizada
	Novena reunión mensual (Horas 9:00 am)	R.J.	Rodrigo, Roberto, José	Oficina Santa Cruz	01-sep-09	23-sep-09		Realizada
	Décima reunión mensual (Horas 9:00 am)	R.J.	Rodrigo, Roberto, José	Oficina Santa Cruz	05-oct-09	30-oct-09		Realizada
	Décima primera reunión mensual (Horas 9:00 am)	R.J.	Rodrigo, Roberto, José	Oficina Santa Cruz	03-nov-09	26-nov-09		Realizada
	Décima segunda reunión mensual (Horas 9:00 am)	R.J.	Rodrigo, Roberto, José	Oficina Santa Cruz	01-dic-09	17-dic-09		Realizada
3. CAPACITACIÓN								
	Primera capacitación	R.J.	Kenia, Roberto, José	Consultores, Alimentación, hospedaje (camping)	Marzo	Abril (13-15)		Realizada
	Segunda capacitación	R.J.	Kenia, Roberto, José	Consultores, Alimentación, hospedaje (camping)	Junio	Julio (13-15)		Realizada
	Tercera capacitación	R.J.	Kenia, Roberto, José	Consultores, Alimentación, hospedaje (camping)	Septiembre postergado para el 19/10/09	Nov (11 al 13)		Realizada
	Cuarta capacitación	R.J.	Kenia, Roberto, José	Consultores, Alimentación, hospedaje (camping)	Noviembre	Dic (16 al 18)		Realizada
La capacitación deberá tener continuidad tanto en la temática como en el contenido, por módulos hasta llegar a una capacitación más técnica.								
4. VARIOS								
	Elaboración y Desarrollo del Convenio SERNAP-GTB	R.J.	Rodrigo, José	Firma de convenio	Marzo	Sep-21		Completado



Foto: Rodrigo Quintana

### 5.3.3 Inspecciones y Monitoreo en el DDV (Organizaciones Indígenas)

La 7ma. Inspección al DDV junto a Organizaciones Indígenas, fue planificada por la gerencia de SSMS de GTB y coordinada con las organizaciones de: CPESC, OICH, CANOB, CABI, CBI, CAI, CICHIPA, CCICH-TURUBO, CICHAR y CICHGB. Además se invitó a dos delegados de CIDOB y el parque Kaa Iya.

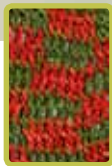
Las intenciones de esta inspección fueron principalmente las de explicar el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia-Brasil, observar las condiciones de gestión Socioambiental a lo largo del derecho de vía y estaciones, y verificar el estado del DDV.

El punto de encuentro fue en la ciudad de Santa Cruz, ahí se reunieron las 11 organizaciones indígenas y el personal de GTB para realizar la coordinación logística de la inspección. La inspección comenzó con la llegada de los delegados el día domingo 30 de agosto y con la dotación de implementos necesarios para llevar a cabo la inspección como tal.

El lunes 31 de agosto se partió a la planta de Río Grande, la primera actividad que se realizó fue la inducción de seguridad por parte del operador de turno, Miguel Romero. Luego se realizó la presentación en diapositivas de la principal actividad de la planta, la medición, seguido del recorrido de las instalaciones hasta las riveras del Río Grande, ahí se explicaron los trabajos realizados para proteger el gasoducto, la explicación de este proceso estuvo a cargo del Ingeniero Ivan Meneses.

El martes 1 de septiembre, se realizó el recorrido con una delegación de 34 personas, en este tramo se verificaron las tareas de protección de pendientes y áreas de exclusión que fueron realizadas como parte del mantenimiento del DDV.

Cerca de la Estación Izozog, se pudieron apreciar algunas estructuras y proyectos de la labor turística que realizó GTB en el marco del DDV, se vio la revegetación activa y los procesos de regeneración natural del bosque chaqueño.



El miércoles 2 de septiembre, en una presentación a cargo de los operadores de turno se explicó la principal actividad de la estación “la compresión”, luego la delegación se dirigió hacia la planta de Chiquitos donde se observó el mantenimiento de puentes y pendientes, al igual que revegetación del lugar.

El jueves 3 de septiembre se visitó la Estación Roboré con un paso en el hotel pantanal en Puerto Quijarro. El viernes 4 de septiembre se visitó la Estación de Compresión Yacuses donde se recorrieron las instalaciones y se explicó el funcionamiento del lugar.

Se inspeccionó la totalidad del gasoducto y sus estaciones de compresión y medición (557 Km. y 6 estaciones) verificando el cumplimiento del plan de gestión socio ambiental, se contó con la participación de dos delegados de la CIDOB y el presidente de la CPESC, y las áreas de exclusión evidenciaron ser efectivas para la regeneración natural en el DDV.

#### 5.3.4 Inspecciones y Monitoreo en el DDV (Municipios)

El área de influencia está concentrado en una región que afecta a siete municipios (Cabezas, Cordillera, San José de Chiquitos, Roboré, El Carmen R.T., Puerto Suárez y Puerto Quijarro), y las comunidades de San Juan de Camargo, Nueva Esperanza, Joseravi, Tentarembey, Candelaria, Santa Ana, El Carmen R.T., Palmito, Yacuces y Carmen de la Frontera.

Las inspecciones se efectuaron como estaban planificadas, estas tienen el objetivo de que, Autoridades legalmente constituidas observen in situ, verifiquen y certifiquen el cumplimiento de la normativa legal vigente en Salud, Seguridad, Medioambiente y Social a la operación del sistema Gasoducto Bolivia – Brasil (Río Grande - Mutun).

En el marco legal y normativo la presente gestión se han hecho las invitaciones a:



Foto: Rodrigo Quintana

- Sub prefectura de la Provincia German Busch.
- Municipio de Puerto Quijarro
- Municipio de Puerto Suarez
- Municipio de El Carmen Rivero Torres
- Municipio de Roboré.
- Comunidad de San Juan de Camargo
- Comunidad de Candelaria
- Comunidad de Santa Ana
- Comunidad de Palmito
- Comunidad de Yacuces

Para el logro de este cometido a todos nuestros visitantes se ha proveído del siguiente Equipo de protección Personal:

- Camisa
- Pantalón
- Botines de seguridad
- Protectores de oído
- Gafas oscuras
- Casco de seguridad

Así mismo se ha requerido el apoyo de dos camionetas doble cabina y la coordinación con cada una de las estaciones de compresión y de medición. Posteriormente se ha distribuido el EPP se procedió a efectuar las inspecciones de acuerdo a la planificación realizada:

En el siguiente cuadro se puede apreciar en detalle las estaciones inspeccionadas los participantes y los cargos de cada uno de las autoridades.





### INSPECCIONES EFECTUADAS CON MUNICIPIOS VECINOS A ESTACIONES DE GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

(GESTION 2009)

Nº	INSTITUCION INSPECTORA	FECHA	ESTACION INSPECCIONADA	PARTICIPANTES	CARGO
1	Municipio de El Carmen Rivero Torres	10/11/08	• Yacuces	• H. Asis Aguilera • H. Aírto Borda • H. Evaristo Parada • Ing. Julio Espinoza	• Mun. El Carmen • Mun. El Carmen • Mun. El Carmen • Rel. Com. GTB
2	Municipio de Puerto Suárez	25/11/08	• Yacuces	• H. Romualdo Hurtado • Sr. Jose C. Gongora • Sr. Herman Leigue • Ing. Julio Espinoza	• Oficial Mayor Técnico • Age. Des. Econ. Local • Secretario General • Rel. Com. GTB
3	Municipio de Puerto Quijarro	29/11/08	• Mutun	• H. Aldo Clavijo • Ing. Rolando Fernandez	• H. Alcalde Municipal • Ag. Des Econ local
4	Municipio de Roboré	22/07/09	• Roboré	• Lic. Gari Velasco • Reynaldo Poquiviqui • Dr. Nestor Caballero	• Ofial mayo ADMI • Unidad Med. Amb. • Asesor Legal.
5	Municipio de San José	04/08/09	• Chiquitos	• Dr. Germain Caballero • Sr. Juan de Dios Rivera • Sr. Wilber Tosubé	• Ofial mayo ADMI • Unidad Med. Amb. • Asesor Legal.

#### 5.3.5 Inspecciones y Monitoreo en el DDV (Comunidades Campesinas)

Además de realizar alianzas estratégicas y proyectos con comunidades campesinas, también se desarrollaron las inspecciones al DDV.

En las inspecciones las distintas autoridades han podido evidenciar lo siguiente:

- El personal permanente de Gas TransBoliviano S.A. y contratistas cumplieron con la normativa legal vigente.
- Se pudo constatar que todo el manejo de los residuos sólidos se efectúa en el marco del cumplimiento a normativas vigentes ambientales.
- Se consideró que los trabajadores de GTB, contratistas y vecinos no son afectados en su salud por la operación.
- El personal dentro cada planta (Operadores, personal de servicio, contratistas y otros) cumple y hace cumplir la normativa ambiental (manejo de agua, aire, ruido, suelo, basura, fauna y flora).



Foto: Rodrigo Quintana

Luego de cada inspección se desarrolló una reunión conjunta en la que se realizó un acta de visita en que se destacaron las conclusiones y recomendaciones.

Todas las apreciaciones estuvieron en el marco de lo que se esperaba lograr, así se cumplieron los objetivos en relación a las comunidades campesinas, sin embargo siempre se trazarán metas más grandes para continuar con el desarrollo de nuestros proyectos.

#### INSPECCIONES EFECTUADAS CON COMUNIDADES DE LA PROVINCIA GERMAN BUSCH Y CORDILLERA A ESTACIONES DE GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

(GESTION 2009)

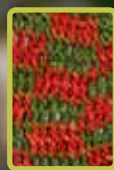
Nº	INSTITUCION INSPECTORA	FECHA	ESTACION INSPECCIONADA	PARTICIPANTES	CARGO
PROVINCIA GERMAN BUSCH					
1	Comunidad Candelaria	20/07/09	• Río Grande	• Sr. Delfin Chuvé	• Corregidor
2	Comunidad Santa Ana	20/07/09	• Río Grande	• Sr. Rolin Ramos • Sr. Antonio Alegre	• Agente Municipal • Pdte. OTB
3	Comunidad Palmito	20/07/09	• Río Grande	• Prof. Ernesto Vargas • Srta. Yovana Franco	• Presidente de OTB • Srta. de Actas
4	Comunidad Yacuces	20/07/09	• Río Grande	• Sr. Valentin Prieto • Srta. Lilian Soliz	• Agente Municipal • Presidente de OTB
5	Comunidad de Carmen de la Frontera	20/07/09	• Río Grande	• Sr. Juan Masabi	• Sub Alcalde
PROVINCIA CORDILLERA					
6	Comunidad San Juan Camargo	20/07/09	• Río Grande	• Sr. Vidal Chumacero • Sr. Santiago Rengifo	• Presidente de OTB • Srta. de Actas
7	Comunidad Nueva Esperanza	20/07/09	• Portería Kp. 226 • Portería Kp. 328	• Sr. Eugenio Guarigua • Sr. Angel Guarigua	• Capitan Comunal • Vocal
8	Comunidad Tetarembey	20/07/09	• Portería Kp. 67 • Portería Kp. 101	• Percy Justiniano • Wilson Millares	• Capitán Comunal • Vocal
9	Comunidad Jose Ravi	20/07/09	• Portería Kp. 67 • Portería Kp. 101	• Sr. Francisco Rodriguez • Sr. Marco Cuellar	• Capitán Comunal • Capitán Comunal



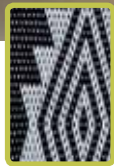
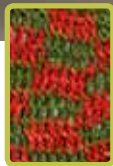




++ ++ ++ ++ ++  
+ + ++++ +  
+++++  
+++ + ++  
++ ++++ +  
++ +++ ++  
++ ++++







## 6.1 Comité Mixto Gas Transboliviano S.A.

En fecha 22 de octubre de 2008 se eligió el Comité Mixto de GTB para la gestión 2008-2009. De los nueve candidatos, los trabajadores de GTB eligieron a las siguientes personas como sus representantes:

Secretario:	Mirta Soruco
Vocal:	Didier Musy
Vocal Suplente:	Rafael Guery Huanca

De igual manera, los ejecutivos de la empresa designaron a sus delegados:

Presidente:	William Montero
Vocal:	Michel Caballero
Vocal Suplente:	Katherine Ribera

El acto de posesión fue realizado el 30 de enero por la Dirección Departamental de Trabajo y Seguridad Industrial.

Las actividades efectuadas por el comité han estado enmarcadas en mejorar la estadía del operador en campo, por lo que el 100% de las actividades se desarrollaron en las estaciones.

El comité mixto, por segundo año, recorrió todas las estaciones de GTB. En la oportunidad se contó con la participación del ex presidente de la empresa José Gordillo y el ejecutivo del sindicato Gonzalo Quiroga. De esta visita surgieron muchas acciones para la mejora continua, por ejemplo:

- Se han colocado dos termotanques para agua caliente, uno en la ducha de la sala de control y otro en el área de la vivienda de la estación Izozog.
- La Gerencia de SSMS, realizó una jornada de acción social en las estaciones de Yacuses y Mutún del 16 al 20 de noviembre de 2009. La jornada contempló la siembra de plantas frutales en ambas estaciones.



Foto: Rodrigo Quintana

- Se construyó una vivienda para los operadores de la estación de Río Grande. La misma fue diseñada tomando en cuenta las opiniones y sugerencias de los operadores.
- En las computadoras de las estaciones se habilitó el MSN y el Skipe, como un medio alternativo de comunicación para los operadores.
- Se ha gestionado la compra de una amoladora y un equipo de soldadura para todas las estaciones de GTB.
- También se gestionó la compra de sillones para la sala de operadores de las seis estaciones, que cumplan con las normas de ergonomía y seguridad.

Las acciones que ha ejecutado, este comité, se han desarrollado de forma conjunta entre los delegados de los trabajadores y el ejecutivo en un ambiente de amistad, cordialidad y trabajo conjunto en pro de los trabajadores de Gas Transboliviano S.A.

#### Foro departamental sobre autonomía y nacionalización

En fecha 28 de julio de 2009 los sindicatos petroleros de Santa Cruz organizaron el foro sobre autonomía y nacionalización en las instalaciones del salón Rivera-Suárez hotel Santa Cruz. Participantes; Honorable Alcalde Municipal, Rector de la UAGRM, presidente de YPFB, Prefectura del Dpto. Analistas sobre el sector petrolero y trabajadores.

#### Participación activa en los siguientes foros

- Foro sobre la ley de pensiones.
- Foro sobre el nuevo código procesal del trabajo.
- Participación foro proyecto de constitución y derechos laborales.

Este foro fue organizado por la UAGRM, federación de la prensa y PASOC (pastoral social). Participamos en calidad de panelista.

#### **Respuesta del presidente de YPFB**

El sindicato curso varias cartas al presidente de YPFB expresándole nuestra preocupación en varios puntos:



- Peligro de que nuestra empresa se quede sin seguro de nuestros activos.
- Nominación de los volúmenes de gas de exportación.
- Proyecto del Instituto Tecnológico de Primer Nivel.
- Enfoque de lo puede ser el CENAM.

### **Negociación aumento salarial 2009**

Después de una ardua reunión con el equipo técnico de Recursos Humanos de nuestra empresa, se firmó el convenio salarial con el 10 y 14%.

## **6.2 Vacunación contra la gripe para las familias de los trabajadores 2009**

En julio de 2009 se efectivizó la vacunación a toda la Familia de GTB, donde participaron las esposas e hijos de nuestros compañeros de Campo como también las familias de nuestros compañeros que trabajan en la oficina, fue un deleite entre todos ya que primó la alegría a cada uno de los participantes, creemos que para el 2010 programaremos algo mejor.

### **Charla seguro médico jueves 16 de julio**

El jueves 16 de julio de 2009 se efectivizó la charla a las familias de los Operadores.

### **Remate de vehículos**

El presidente Cyro Camacho y la Gerencia de RRHH autorizaron proceder de esta forma, conjuntamente el Sindicato de YPFB Transporte se solidarizó con nosotros evitando poner trabas para que los trabajadores de GTB se presenten al remate.

### **Ropa de trabajo**

Un representante laboral participará en adelante para calificar la calidad en lo posterior, este año los que participaron por parte del Sindicato fueron





los compañeros Edgar Vargas, Marco Antonio Reyes y Gonzalo Quiroga conjuntamente con Freddy Cardona, Jefe de Seguridad.

### **Visitadora Social**

Se solicita al Departamento de RRHH la necesidad inmediata para la contratación de una profesional en el área de Visitadora Social para ambas empresas.

### **Un representante laboral participará de la comisión**

Los Compañeros Rodrigo Quintana y Gustavo Villavicencio en Asamblea General fueron lo elegidos para ser los representantes por los trabajadores, ellos ya tuvieron la participación en los puestos de Analista de Operación.

### **Convenio con la UAGRM**

Cinco Estudiantes de la Universidad Autónoma Gabriel René Moreno están realizando su práctica:

1. Dos Estudiantes de Ingeniería Petrolera.
2. Dos Estudiantes de Ingeniería Industrial.
3. Un Estudiante de Ingeniería Química.

Convocatoria de ingenieros de proyectos temporales para un año

A través del Sindicato se solicitó a la Gerencia Operativa que este posting sea de exclusividad a los operadores de GTB, cosa que se realizó de esta manera: de la evaluación técnica a cinco de nuestros compañeros, dos aprobaron dicha evaluación, ellos son los c. Gonzalo Porcel y Alberto Monterde.

### **PRODESO (Ex P.O.M.)**

El nuevo programa de operaciones se encuentra en vigencia a partir del 4 de enero de 2010, como también se ha iniciado el cronograma de evaluaciones para competir por el nivel inmediato.



Los niveles del Nuevo Programa son los siguientes:

- Operador Junior.
- Operador de Estación.
- Especialista de Operación.
- Especialista de Estación.
- Especialista de Sistema.

### Federación Héroes del Chaco

El 8 de enero de 2010 fue ampliada la directiva por un año, propuesta por la conferencia de Secretarios Generales, del cual como Sindicato tenemos participación de los cc. Gonzalo Quiroga, Eddy Bazoalto y Omar Calderón.

### Foro taller ley hidrocarburos y energía, organizado por el ministerio de hidrocarburos y energía

Desarrollándose en la ciudad de Cochabamba del 14 al 15 de enero 2010, con la participación activa de los cc. Gonzalo Quiroga y Edwin Lazo.

Por el sindicato de trabajadores Gas Transboliviano

Gonzalo Quiroga Bonilla

**Secretario General**

Eddy Bazoalto Castellón

**Secretario Relaciones**

Mario Velásquez Molina

**Secretario de Conflictos**

Rodrigo Quintana Orsini

**Secretario de Actas**

Jimbel Roca García Omar

**Secretario de Deportes y Cultura**

Félix Calderón Sánchez

**Secretario de Hacienda**

Jhonny Villavicencio Columba

**Vocal**

Marco A. Reyes Ortiz

**Vocal**

Edgar Vargas Philips

**Vocal**



Foto: Rodrigo Quintana

## 6.3 Fundación KAA IYA

### Gasoducto Bolivia – Brasil (Tramo Boliviano)

El proyecto del Gasoducto nace a través de un Acuerdo Binacional suscrito entre la República de Bolivia y la República Federativa del Brasil. Este imponente proyecto energético desarrollado por ambos Estados, fue parcialmente financiado por el Banco Mundial, Banco Interamericano de Desarrollo y la Corporación Andina de Fomento, organismos que a su vez, se involucraron en la supervisión de este proyecto, garantizando que el mismo cumpla con los más altos estándares internacionales en materia socio-ambiental.

El gasoducto que arranca en Río Grande, cruza el bosque seco tropical de la región del Chaco Boliviano, dentro del Departamento de Santa Cruz, en la porción sud-este de Bolivia. El gasoducto atraviesa el Parque Nacional y Área Natural de Manejo Integrado Kaa Iya (PK), continua hasta la frontera con Brasil, en la zona de Mutún.

Por su parte, el PK constituye el Parque nacional más grande de Bolivia y una de las áreas protegidas de mayor extensión de Sudamérica, con sus 3. 441.115 hectáreas, siendo a su vez, uno de los refugios más distintivos y vitales de biodiversidad.

### Descripción Técnica

- El Gasoducto tiene una extensión total de 3.150 kilómetros de largo. El tramo boliviano, tiene una extensión de 557 kilómetros, partiendo desde la planta de Río Grande, ubicada a 50 Km. al sudeste de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, hasta la localidad de Carmen de la Frontera, zona fronteriza con la República Federativa del Brasil
- Dimensión: el ducto tiene un diámetro de 32 pulgadas
- Capacidad Total: 32.29 MMm<sup>3</sup>/d (en frontera)
- El Gasoducto comprende entre sus instalaciones dos estaciones de medición:



Río Grande y Mutún, y cuatro estaciones de compresión: Izozog, Chiquitos, Roboré y Yacuses (total 153,000 HP ISO)

- El Gasoducto, cuenta con una franja de treinta (30) metros de ancho, denominada derecho de vía (DDV), en la que se encuentra instalado el ducto, válvulas, termo generadores, entre otros. De total de la franja se utilizan 4 metros para el acceso de vehículos para realizar las actividades necesarias de operación y mantenimiento.

### Gestión Socio – Ambiental del Gasoducto.

En materia socio-ambiental, podemos distinguir dos etapas del proyecto:

- Construcción: en cumplimiento de la normativa vigente, en esta etapa se implementaron planes sociales y ambientales (PDPI y PMA) dirigidos principalmente a prevenir, minimizar y mitigar los impactos ambientales del proyecto.
- Operación: si bien el impacto ambiental en esta etapa es mínimo, GTB continúa desarrollando voluntariamente planes sociales y proyectos en materia de conservación (FKI, Plan de Ciudadanía Corporativa e Interacción Comunitaria, etc.), como parte de su política interna de responsabilidad social empresarial.

### Plan de Manejo Ambiental (PMA).-

El PMA contiene las estrategias ambientales que se ejecutaron para la protección ambiental, teniendo como principales herramientas para alcanzar esta meta, un amplio sistema de monitoreo y supervisión ambiental, así como la coordinación permanente con las partes involucradas en los componentes ambientales del proyecto (Promotores del proyecto, Organismos Gubernamentales, Organismos Financieros Internacionales, Organizaciones Indígenas y ONGs).

Los componentes del PMA fueron los siguientes:

- Programa No. 1 - Sistema de Manejo Ambiental
- Programa No. 2 - Protección Ambiental y Mitigación Durante la Construcción
- Programa No. 3 - Operación Ambiental
- Programa No. 4 - Compensación





Foto: Rodrigo Quintana

De igual manera, en alianza con la Capitanía Alto y Bajo Isoso (CABI) y la Dirección del PK, se implementó un Plan de Manejo Ambiental Específico para el PK, a través del cual se desarrollaron importantes proyectos en materia de revegetación y biodiversidad.

Entre principales logros, podemos destacar:

- El desarrollo de un importante estudio científico que ha permitido conocer y reproducir el proceso de sucesión natural de la vegetación nativa del PK, incorporando conocimientos tradicionales de los pueblos indígenas;
- La implementación de un vivero comunal especializado en la vegetación del Chaco y Chiquitanía. En este vivero se ha logrado la producción y adaptación a las condiciones ambientales de la zona de 41.000 plantines que representan a 51 especies;
- En etapas de sucesión con baja o insuficiente cobertura vegetal, se efectuó revegetación activa, la cual después de un año de su plantación, tuvo un 87 % de supervivencia;
- Desarrollo del primer programa de investigación y preservación del jaguar, como especie bandera del PK e indicadora de la salud y conectividad entre ecosistemas.
- Y otros estudios y trabajos relacionados con Ecoturismo.

#### **Plan de Desarrollo de Pueblos Indígenas (PDPI).-**

Sobre la base del Estudio de Impacto Ambiental (EIA) y principalmente reuniones y consultas directas con los pueblos indígenas del área de influencia, se elaboró el Plan de Desarrollo de los Pueblo Indígenas (PDPI) tomando como base ciertos principios, entre los cuales podemos señalar:

- La correspondencia entre los impactos del proyecto y los programas a ser ejecutados
- La incorporación de las comunidades indígenas en la elaboración y definición de las propuestas a ser implementadas con los recursos del PDPI
- La promoción de oportunidades para fortalecer las capacidades técnicas e



institucionales de estos pueblos indígenas, asegurando que los beneficios del plan sean a largo plazo

- El diseño de una organización incluyente, con representación paritaria entre la empresa y las organizaciones indígenas, para la gestión y ejecución del PDPI, misma que maximice la inversión de los recursos y viabilice el logro de las metas trazadas.

Sobre la base de estos principios y con el objetivo de responder a las necesidades fundamentales de los pueblos indígenas, respetando sus distintos niveles de organización social y cultural, el PDPI implementó durante los dos años de su duración, los siguientes programas:

- Programa No. 1 - Interacción con la Comunidad.
- Programa No. 2 - Asistencia al Manejo Sostenible de Recursos Naturales.
- Programa No. 3 - Asistencia al Proceso de Demarcación y Titulación de Territorios Indígenas.
- Programa No. 4 - Asistencia al Manejo del Parque Nacional Kaa Iya del Gran Chaco.

El Programa No. 4 tuvo como principal objetivo el establecimiento de un programa de asistencia financiera para coadyuvar a la gestión sostenible, institucional y financiera del PK y su zona de influencia, priorizando las áreas afectadas por la construcción y operación del Gasoducto. Para tal efecto, se conformó un fondo de fideicomiso privado de \$us. 1.000.000 (fondo fiduciario), cuyas rentas han brindado un soporte financiero sostenible a la gestión y protección del PK, en su primera etapa.

### **Alianza estratégica entre una empresa privada (GTB) y una organización indígena (CABI).**

La exitosa experiencia de trabajo conjunto y confianza generada durante la implementación del PMA y PDPI, constituyeron las bases para que en el año 2001, GTB y CABI decidieran dar un paso más en su compromiso de gestión y conservación del PK, a través de la constitución de la FKI.



Foto: Rodrigo Quintana

La Fundación tiene la importante misión de asegurar la conservación y el desarrollo sostenible del PK y su zona de influencia, teniendo como fondo inicial el millón de dólares del fondo fiduciario realizado por el PDPI en el marco del Programa No. 4, cuyas rentas aportan a la gestión del PK.

En una segunda etapa se está trabajando en la promoción y manejo de algunas actividades socioambientales en la TCO ISOSO, con sectores del área de influencia, corredores de conectividad ambiental y cultural binacional, en el chaco entre los territorios de Bolivia y Paraguay.

Cabe resaltar, que esta experiencia cuenta a su vez con el compromiso y colaboración permanente del SERNAP y una ONG dedicada a la preservación de la biodiversidad, Wildlife Conservación Society (WCS), quienes a través del soporte institucional, asesoramiento e investigación, contribuyen a la protección del área protegida, siendo pilares fundamentales para alcanzar la misión de la FKI.

Entre los principales objetivos de la Fundación, se encuentra desarrollar estrategias para incorporar nuevos aliados y socios que contribuyan a desarrollar programas ambientales que garanticen la consecución de la misión de la Fundación. En el marco de estos objetivos, GTB y WCS suscribieron en el año 2004 un Convenio de Cooperación (Matching Funds) con el fin de brindar asistencia institucional y financiera para el desarrollo de los siguientes programas: conservación del jaguar, ecoturismo, educación ambiental y apoyo al museo Guaraní. A la fecha, este convenio se encuentra en su la etapa de renovación por un nuevo periodo, habiéndose consolidado importantes logros en los diversos programas, lo cual ha motivado a las partes a ampliar el mismo por dos años.

Entre los principales desafíos de la Fundación, podemos mencionar:

- Incorporar nuevos aliados y socios institucionales que permitan captar mayores recursos para viabilizar el desarrollo de nuevos proyectos en área protegida.
- Consolidar una alianza estratégica entre las distintas áreas protegidas, que permita enfrentar entre otros desafíos, la creación de un fondo nacional y/o





departamental ambiental, que garantice una sinergia entre los distintos fondos privados, para la sostenibilidad financiera del sistema de áreas protegidas de la región.

- Contribuir con un mayor aporte al financiamiento de la gestión del área protegida. A través de la Fundación y de los rendimientos obtenidos del fondo fiduciario, se contribuye en el co-financiamiento de proyectos, estudios científicos, convenios, etc. desarrollados en nuestra área de influencia.

### Conclusiones y recomendaciones

Para finalizar el presente trabajo, sobre la base de los planes y programas descritos precedentemente y sus respectivos resultados, deseamos resaltar algunos aspectos relacionados al rol de la empresa, que a nuestro criterio, marcaron un hito en esta experiencia:

- Los programas sociales y ambientales desarrollados fueron ejecutados conjuntamente por la empresa y las organizaciones de los pueblos indígenas del área de influencia, a través de estructuras paritarias conformadas para la toma de decisiones y gestión de estos programas.
- Se logró construir alianzas con los actores del área de influencia, que permitieron fomentar iniciativas y proyectos propuestos por las propias comunidades, generando condiciones de desarrollo con la empresa y no a través de la empresa.
- Se contribuyó a través de la capacitación y el fortalecimiento organizativo, al desarrollo de capacidades de gestión de las comunidades, lo cual a nuestro criterio, constituyó la base para la sostenibilidad de los proyectos iniciados y el autodesarrollo de estos pueblos.
- Durante la etapa de operación del gasoducto, la empresa ha continuado de manera voluntaria efectuando inversión social y fomentando iniciativas de conservación de la biodiversidad, demostrando que las buenas relaciones de vecindad y el desarrollo sostenible, son principios compartidos y de beneficio mutuo.
- Los planes implementados, los estándares y procedimientos en salud, seguridad y medio ambiente que rigen las actividades de la compañía y el





Foto: Rodrigo Quintana

compromiso y relacionamiento directo por parte de la empresa con los vecinos del área de influencia, han permitido construir fuertes lazos de confianza que han garantizado desde hace más de 10 años, el normal desenvolvimiento de las actividades de la empresa.

- Se estableció y consolidó un modelo innovador de cogestión de áreas protegidas, a través de la alianza estratégica (FKI) entre una organización indígena co-responsable de la administración del PK (CABI), una ONG especializada en materia de conservación (WCS), una institución pública responsable de garantizar la gestión integral de las áreas protegidas (SERNAP) y una empresa privada comprometida con la protección y desarrollo sostenible de su área de influencia (GTB), que ha permitido garantizar un soporte financiero en el pasado para la gestión del PK, así como desarrollar programas destinados a la preservación del ecosistema chaqueño.

Actualmente llegó a su fin el convenio de cogestión entre el Área protegida y el SERNAP, siendo esta institución la que maneja la gestión del área. GTB sigue trabajando y participando en la gestión a través de convenios entre la Compañía y el SERVICIO NACIONAL DE ÁREAS PROTEGIDAS.



Anexos





INDICADORES DE DESEMPEÑO – RECURSOS HUMANOS					
GAS TRANSBOLIVIANO S.A.					
INDICADOR	UNIDAD DE MEDIDA	2009 Q1	2009 Q2 Acumulado	2009 Q3 Acumulado	2009 Q4 Acumulado
Número de Empleados (*) (1)	Número de empleados	71	71	71	72
Rotación Laboral (1)	Porcentaje	-	-	-	1.39
Ingresos de Personal (1)	Número de empleados	1	1	3	6
Horas Promedio de Capacitación (1)	Horas promedio por empleado	32	57	78	82
Composición de la Fuerza de Trabajo (1) - Género					
Porcentaje de Hombres	Porcentaje	74.53	74.59	74.77	75.17
Porcentaje de Mujeres	Porcentaje	25.47	25.41	25.23	24.83
Composición de la Fuerza de Trabajo (1) - Lugar de Nacimiento					
Porcentaje Nacional	Porcentaje	97.17	97.18	97.20	97.23
Porcentaje Extranjero	Porcentaje	2.83	2.82	2.80	2.77
Número de Empleados de Santa Cruz	Número de Empleados	31	31	31	32
Número de Empleados de Cochabamba	Número de Empleados	7	7	7	7
Número de Empleados de Chuquisaca	Número de Empleados	9	9	9	10
Número de Empleados de La Paz	Número de Empleados	6	6	6	6
Número de Empleados de Oruro	Número de Empleados	1	1	1	1
Número de Empleados de Tarija	Número de Empleados	6	6	6	6
Número de Empleados de Potosí	Número de Empleados	6	6	6	6
Número de Empleados de Beni	Número de Empleados	3	3	3	3
Número de Empleados de Pando	Número de Empleados	0	0	0	0
Número de Empleados de Latinoamérica	Número de Empleados	2	2	2	2
Número de Empleados de Europa	Número de Empleados	0	0	0	0
Número de Empleados de Norteamérica	Número de Empleados	0	0	0	0
Composición Planta Ejecutiva (1) - Género					
Porcentaje de Hombres Nivel Vicepresidencia	Porcentaje	80	80	80	80
Porcentaje de Mujeres Nivel Vicepresidencia	Porcentaje	20	20	20	20
Porcentaje de Hombres Nivel Gerencia	Porcentaje	63	65	65	66
Porcentaje de Mujeres Nivel Gerencia	Porcentaje	38	35	35	34



## **ACTA DE LA 7ma. INSPECCIÓN DEL DERECHO DE VIA Y LAS ESTACIONES DE GAS TRANSBOLIVIANO S.A.**

En el Marco del Plan de Monitoreo y Control del Derecho De vía de Gas TransBoliviano S.A. está contemplada la realización de una inspección anual, por parte de las organizaciones indígenas del área de influencia de GTB, del DDV y las Estaciones del Gasoducto Bolivia-Brasil.

La 7ma. Inspección fue planificada, por la gerencia de SSMS de GTB y coordinada con las organizaciones de su área de influencia: CPESC, OICH, CANOB, CABI, CBI, CAI, CICHIPA, CCICH-TURUBO, CICHAR y CICHGB.

Al igual que el año pasado se invitó también a dos delegados de CIDOB y el parque Kaa Iya.

Año a año la inspección del DDV se realiza bajo los siguientes objetivos:

- a) Explicar, en campo, el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia-Brasil operado por Gas TransBoliviano S.A.
- b.) Observar las condiciones de gestión "SocioAmbiental" a lo largo del derecho de vía y estaciones.
- c.) Verificar el estado, actual, del derecho de vía (franja de circulación, porterías de vigilancia, seguridad y vegetación)

Las 11 organizaciones indígenas confirmaron su participación, enviando los nombres de sus delegados, con los cuales se coordinó la logística, para encontrarnos en la ciudad de Santa Cruz como punto inicial de la inspección.

El domingo 30 de agosto comenzaron a llegar los delegados de las organizaciones al hotel Felimar. Por la tarde se entregó a los delegados presentes el EPP-Equipo de Protección Personal, según las normas de seguridad de GTB. A cada delegado se le entregó, 2 camisas, 2 pantalones, 1 polera, 1 par de botines, casco, guantes, 2 pares de gafas, protector auditivo y un bolson para el equipaje.

De igual manera se entregó a cada delegado un bolso (chiquitano, ayoreo y Guaraní) con el cronograma de la inspección y un CD con la grabación de un video de imágenes de las 6 inspecciones realizadas desde el 2003 hasta el 2008, en el CD también se encuentra una colección de imágenes digitales de las 6 inspecciones realizadas hasta la fecha.

El lunes 31 de agosto a primera hora de la mañana se partió rumbo a la planta de Río Grande. Se pudo evidenciar la ausencia de algunos delegados que habían confirmado su participación, es el caso de la CBI y CAI.

Con los delegados presentes, ya en la estación de Río Grande, se dio por iniciada la 7ma. Inspección. La primera actividad que se realizó fue la inducción de seguridad por parte del operador de turno, Miguel Romero. Luego se realizó la presentación en diapositivas, de la principal actividad de la planta, **la medición**. Después se procedió a realizar el recorrido por las instalaciones, actividad que contempló el recorrido hasta las riveras del Río Grande. En el lugar el Ing. Ivan Meneses explicó los trabajos realizados, para proteger el gasoducto (defensivos, pilotes de hormigón).

La actividad en Río Grande concluyó con un almuerzo de confraternización, luego se retornó a la ciudad de Santa Cruz.

El martes 01 de septiembre, se confirmó la no asistencia de algunos delegados (2 de CPESC, 1 OICH, 1 Turubo, 1 CICHIPA, 1 CAI) aspecto que afecta en toda la logística de la actividad. Con los dirigentes presentes la caravana conformada por 34 personas y 11 camionetas partió a las 08:00 de la mañana rumbo a la progresiva del KP 11 del gasoducto, en este lugar se dio la bienvenida de parte de las autoridades de GTB, de igual manera Claudio Rojas, dirigente de la CIDOB, recordó que está es una actividad muy importante ya que es una inspección y la participación de los delegados es fundamental. En este tramo se pudo verificar las tareas de protección de pendientes y áreas de exclusión que están siendo ejecutadas como parte del mantenimiento del DDV en la zona.

En el KP 94, la caravana se dirigió hacia el albergue ecoturístico en la comunidad de Tetarembey para almorzar, se informó a los participantes que esta infraestructura fue construida por GTB como parte de un programa de turismo emprendido con la comunidad. En el Ingreso al Parque Kaa Iya, Gualberto Manuel dio las palabras de bienvenida y explicó que José Avila, director del parque, no había logrado venir ya que se presentaron otras actividades imprevistas en la ciudad. Nuevamente en el DDV la caravana se dirigió a la Estación Izozog, en este tramo se pudo evidenciar los resultados de las labores de revegetación activa y los procesos de regeneración natural del bosque chaqueño, con la llegada a la estación concluyó el segundo día de inspección.

El miércoles 2 de septiembre, luego del desayuno, los operadores de turno (Nayip Jarzun, Mauricio Abujder) hicieron una presentación en la que se explicó la principal actividad de la estación **"la compresión"**. Después de despejar las dudas de los delegados se realizó un recorrido por la planta en la que se mostró el proceso de operación. A las 10:00 de la mañana la caravana continuó su recorrido hacia la planta de Chiquitos, en este recorrido se pudo verificar las labores de revegetación activa, protección de pendientes y puentes.

En la estación Chiquitos, luego del almuerzo, Darío López y Alberto Monterde explicaron que las estaciones de Izozog, Chiquitos y Roboré, son casi idénticas y que desarrollan la misma función, haciendo notar que la única diferencia de la Estación Chiquitos es que en ese punto se inicia otro gasoducto de la compañía "GOB". Luego de la exposición, se mostró, en un recorrido, por la planta, la salida del ramal a San Matías.

Posteriormente los delegados de las organizaciones indígenas consultaron la posibilidad de continuar al día siguiente hasta la estación de Roboré solo para almorzar y poder continuar el recorrido hasta la entrada a la estación Yacuses y así llegar a descansar al hotel en la localidad de Puerto Quijarro. Con la aceptación de los delegados, luego de un breve descanso se compartió un partido de fútbol con el personal de la planta.

Al día siguiente, jueves 3 de septiembre, se partió rumbo a la Estación Roboré y tal y como se había consensuado, se llegó a la planta sólo para almorzar, en este recorrido se pudo evidenciar los resultados de los trabajos de revegetación y control de pendientes y erosión, luego la caravana se dirigió, por el DDV hasta la entrada a la estación Yacuses, de ahí se salió a la carretera rumbo al hotel Pantanal en Puerto Quijarro.

En la cena se informó que la salida, a la estación Yacuses, sería a 7 de la mañana y que el desayuno se realizaría en la Planta.

El viernes 4, la caravana, partió a las 7 de la mañana rumbo a la Estación de Compresión Yacuses, luego del desayuno los Operadores Marcos Reyes y Edwin Lazo mostraron las características de la planta, luego se realizó el recorrido por las instalaciones. De ahí nuevamente, en las camionetas nos dirigimos, por el DDV a la estación de Medición Mutún, en el recorrido se pudo verificar el estado de la revegetación, se ingreso a una válvula para verificar las condiciones de su funcionamiento, el Jefe de Mantenimiento Iván Meneses junto con su equipo informó sobre la operación de estas instalaciones de superficie, se arribó a la estación a las 15:30.

En el patio de la estación nos esperaba un reparador almuerzo que fue compartido con toda la delegación y operadores de la estación. El Operador de turno Gonzalo Porcel nos explicó la principal función de la estación, la medición y entrega del gas boliviano al país vecino del Brasil.

De retorno en el hotel, los delegados de las 10 organizaciones del área de influencia de GTB, el delegado de la CIDOB y el Parque Kaa Iya se reunieron en el salón auditorio para definir las conclusiones y recomendaciones de la 7ma. Inspección.

Observaciones:

#### **Positivo**

1. Se pudo inspeccionar la totalidad del ducto y sus estaciones de compresión y medición (557 Km. y 6 estaciones) y verificar el cumplimiento del plan de gestión socio ambiental.
2. Se contó con la participación de dos delegados de la CIDOB y el presidente de la CPESC.

3. Las áreas de exclusión han demostrado ser efectivas para facilitar la regeneración natural en el DDV.

#### **Negativo**

1. En el tema de transitabilidad se ha podido notar un mal estado del DDV en desde el del KP 140 al KP 150 y el KP 442 al KP 446.
2. Se lamenta la ausencia de los delegados de los OSC y AAC.
3. No se ha mejorado la señalización del DDV, se pueden observar muchos letreros en mal estado.
4. Por razones de fuerza mayor no se ha podido entregar una ejemplar del balance social.

#### **Recomendaciones:**

1. Las Organizaciones deben contar con un libro de acta de las inspecciones del DDV en el que se registren las próximas inspecciones.
2. GTB debe enviar una copia de las cartas de invitación a la AAC, OSC.
3. GTB debe enviar una copia del MOA y el PPM PASA a cada organización.
4. Se debe incluir un documento "guía de inspección" por tramo, de los 557 km en el que se explique lo que se puede observar en el DDV (revegetación, erosión, protección de pendientes y vasos comunicantes).
5. Dar prioridad a los técnicos indígenas para que sean tomados en cuenta en el desarrollo de proyectos nuevos de la compañía.
6. GTB recomienda que se pueda contar con una lista de los técnicos y profesionales de las organizaciones y comunidades del área de influencia.
7. Colocar en los certificados de participación además del nombre del delegado la organización a la que representa.
8. GTB apoyará en la capacitación de técnicos ambientales de las organizaciones.
9. GTB recomienda la participación de por lo menos un técnico en medio ambiente en la próxima inspección.
10. En los lugares donde se han observado una gran cantidad de simbras, ver la posibilidad de aumentar algunos portones.



Claudio Rojas  
Secretario de Tierra y Territorio  
CIDOB



Diego Faldin  
Presidente CPESC





María Saravia  
Secretaria de Com. CIOB




Ángela Durán  
Cacique de Economía OICH



Luis Alberto Chavez  
Comunicador OICH



Efraín García  
Asist. Jurídico CABI



Roque Sánchez  
Delegado CAI



Erwin Cuellar  
Presidente CICHAR



Adolfo Martínez  
Delegado CABI



Gerardo Depita  
Guardaparque PNKI



Marina Montero  
Vice-Presidenta CICHAR



Wilson Menacho  
Presidente CICHGB



Hubert Vaca  
Sec.Edu. CICHIPA



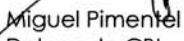
Lorena Suárez  
Sec.YT CCICH TURUBO



Guaberto Manuel  
Delegado PNKI



Rosario Rocha  
Sec Salud y Ed CICH-GB



Miguel Pimentel  
Delegado CBI



Wilman Yambae  
Delegado CBI



Daniel Picamerai  
Sec. de T & T CANOB



Choque Chiqueno  
Sec de Educ. CANOB



Jose Gordillo  
Presidente GTB



William Montero  
Gerente SSMS



Michel Caballero  
Gerente de O&M



Gonzalo Quiroga  
Sindicato GTB



Rodrigo Quintana  
Jefe de Me. Amb. Y Soc.



Mirta Saruco  
Ref. Comunitaria



Freddy Cardona  
Jefe de Salud y Seguridad



Bruno Westermann  
Medico GTB

ACTA DE INSPECCION A LAS PORTERIAS EN EL  
CAMINO DE ACCESO AL DPTO DEL GASODUCTO - BOLIVIA  
BRASIL.

En fecha 29, 30 de junio y 1 de julio del 2009 con participación de los miembros del directorio de la CCIH-TUVEBO, Narciso Boca y Johnny Hcundza, Representante de la Empresa COTB. Ing. Kenia Arroyo y Artemio Saldías (Chofer), se llevó a cabo la inspección a las porterías KP 67, KP 103 Isla Verde, Porteria Taca vaca y KP 328 Roboré. de acuerdo a lo convenido con la empresa de hacer inspección cada año a estas porterías, cabe resaltar que en esta inspección no estuvieron presentes los directivos de CABT, el motivo se desconoce, a pesar que la Empresa les hizo conocer de dicha actividad por anticipación.

Inicialmente el lunes 29 de junio se realizó la inspección a las porterías KP 67 y 103 Isla Verde, donde los porteros manifestaron que con relación al año pasado la empresa les cumplió con todo lo acordado con ellos, por otra parte han recibido su dotación de EPP faltándole los botas de agua y los botines de cuero que en los próximos días la empresa les hará llegar lo que les falta. También han manifestado que ya cuentan con energía eléctrica a gas las 24 hs del día partes de diciembre del año pasado, con relación a la alimentación todo está conforme lo que les cubren y ha mejorado bastante, por otro lado puntualizaron que su sueldo se sigue retrasando, cuentan con una paja artesanal que ya está en funcionamiento. También mencionaron que en la próxima inspección la realicen el dirigente grande y el administrador de CABT.

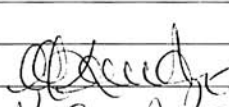
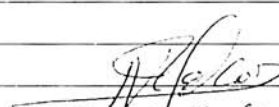
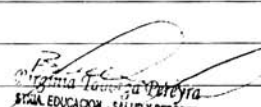
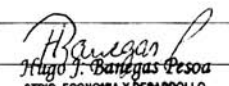

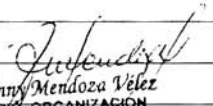
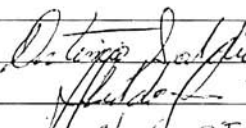
El día 30 de junio se realizó el retorno de Sta Cruz a San José de Chiquitos para proseguir con dicha actividad al día sigte.

El día 1<sup>ro</sup> de julio 2009 se realizaron las visitas a los porteros de Tucavaca y KP 323 Rebocé. Inicialmente se realizó la visita a la portería de Tucavaca donde los porteros manifestaron que su generador de luz ha sido solucionado por que lo cambiaron por otro nuevo, por relación a los plimenteros también ya se ha solucionado con relación al año anterior. Todos llegan conforme, aparte de fin de año tendrían energía eléctrica las 24 horas, a esta portería se le aumentará la carne por la razón de que ahí están los Guardas Parque y como en esta portería hay mas sugetos de estas personas. Se les recomendó que tienen que pagar los pagametos y manuales de la Empresa. (Procedimientos), los porteros pidieron a la Empresa pueda comprar una vitrina mas grande para guardar los plimenteros, esto por la razón de que hay muchas ratas en el comedor y evitar enfermedades. Se les detará los medicamentos de acuerdo a sus necesidades ya que hasta la fecha todavía cuenta con medicamentos necesarios.

Seguidamente nos trasladamos a la portería del KP 323 Rebocé llegando a las 13<sup>00</sup> PM donde los porteros no tuvieron ninguno reclamo u observación, salvo del agua que hasta la fecha no tienen agua potable, pero se aclaró que en los proximos días irá una empresa a realizar la instalación de su bomba, por otro lado manifestaron que en la casa nueva no cuentan con un pararrayos pidiendo permiso al portelero a la casa nueva, el cual se solucionará



en estos próximos días.  
 con relación a los pimientos EPP y otros, todo está  
 conforme la empresa a cumplido caso en su totalidad.  
 Cabe resaltar que en la entrega de su EPP no recibieron  
 los botas de aguas y botines de cuero, pero se acordó  
 que máximo en una o dos semanas se les haré llegar por  
 la razón de que esta empresa Boliviana como proveedora  
 se está haciendo cargo de lo mencionado.  
 finalizó dicha inspección con una reunión a  
 las 19<sup>15</sup> PM firmando de conformidad todos  
 los presentes.

 Renia Arango C.A. Fares Boliviana S.A.	 Narciso Roca Tomucha PRESIDENTE CCICH - TURUBO San José de Chiquitos	 Virginia Tumbaza Delgado STRO. EDUCACION - SALUD Y DEPORTE CCICH - TURUBO San José de Chiquitos
 Hugo J. Banegas Pesoa STRO. ECONOMIA Y DESARROLLO CCICH - TURUBO San José de Chiquitos		 Johnny Mendoza Velez STRO. ORGANIZACION CCICH - TURUBO San José de Chiquitos
 Dr. Jorge J. Salgado G.T.B.		



# Índice





# Índice

<b>Presentación</b>	<b>3</b>
<b>I. Compañía</b>	<b>8</b>
1.1 Antecedentes	8
1.2 Áreas de Influencia	8
<b>II. Responsabilidad Social Empresarial</b>	<b>14</b>
2.1 Principios sobre Derechos Humanos	14
2.2 Principios sobre Trabajo	17
2.3 Principios sobre el Medio Ambiente	19
2.4 Principios sobre acciones anticorrupción	20
<b>III. Sistema de Gestión de Negocios</b>	<b>24</b>
3.1 Alcance	24
3.2 Estructura de documentación	25
3.3 Estructura de procesos y actividades	25
3.4 Enfoque de procesos	26
3.5 Tipos de procesos	26
3.6 Gerenciamiento de control de riesgos y oportunidades del negocio	27
<b>IV. Departamento de Salud y Seguridad</b>	<b>32</b>
4.1 Salud	32
4.1.1 Programa SAPIA	32
4.1.2 Programa de control de alcohol y drogas	32
4.1.3 Programas de Inmunización	33



4.1.4	Chequeos	34
4.1.5	Campaña de Prevención de la Gripe A-H1N1	35
4.1.6	Apoyo al Programa “Operación Sonrisa”	35
4.1.7	Frecuencia de Enfermedades Ocupacionales (TROIF)	35
4.1.8	Seguimiento a los programas de Salud	36
4.2	Seguridad	36
4.2.1	Trabajador Intrínsecamente Seguro (TIS)	37
4.2.2	Medición de luxometría y carga térmica en estaciones	38
4.3	Indicadores de Seguridad	39
4.4	Fugas de Gas	42
4.5.	Reportes de Casi Accidentes	43
4.6	Fatalidades	45
4.7	Programa de Investigación de Incidentes	45
4.8	Checklist de vehículos	46
4.9	Análisis de Riesgos SSMS	48
4.10	Inspección de seguridad a estaciones y seguimiento a programas de salud y seguridad	49

## **V. Departamento socio ambiental 52**

5.1.	Social	54
5.1.1.	Programa de Ciudadanía Corporativa	54
5.1.2	Programa de Interacción Comunitaria	62
5.1.3	Programas de calificación para públicos externos e intermos	77
5.2	Medio Ambiental	78
5.2.1	Gestión ambiental	78
5.2.2	Proyectos	86
5.3	Monitoreo y control socio ambiental	87
5.3.1	Derecho de vía	87
5.3.2	Inspecciones trimestrales y monitoreo en el DDV (SERNAP)	89
5.3.3	Inspecciones y monitoreo (Organizaciones indígenas)	93
5.3.4	Inspecciones y monitoreo (Municipios)	94
5.3.5	Inspecciones y monitoreo (Comunidades campesinas)	96

<b>VI. Diálogo con partes interesadas</b>	<b>100</b>
6.1      Comite mixto GTB	100
6.2      Vacunación contra la gripe	102
6.3      Fundación KAAIYA	105
<b>Anexos</b>	<b>112</b>



